

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg. Ferdinánd (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151, Sürgőnyeim: Közlöny, Arad. Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona, kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 1080, félre 540, negyedévre 270, havonta 90 Lej. Külföldre havonta 50 Lej. Több: t. Egyes szám 5 Lej. Vasárnap 6 Lej. (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint.

XLVI. évfolyam, 77. szám \* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF \* Szombat, 1931. április hó 4

## Arad villanegyede

Az aradi álmok virágoskertjében évlizedes rózsabokor annak a villanegyednek képe, mely a mai várterület helyén virulna ki. Husz-három évvel ezelőtt odaképzeltük Budapest-Stefánia-utját, Debrecen-Nagyerdőjét és akik a román fővárost ismerték, a bucaresti-i Chausset. A béke nyugalmas, csöndes éveiben nem is tudtuk elképzelni szebben a polgári jólétet, mint télen egy kényelmes lakást a városban és nyáron kiköltözni az aszfaltos utcákról oda, ahol szabad a levegő és viola nyílik a kertben.

Azóta világok változtak meg és átalakult az emberek izlése. Akik csupa jóakarattal és komoly szándékkal megvalósítani készülnek Arad villanegyedét, azoknak nem szabad számításra kívül hagyni ezt az átalakulást. A béke boldog éveiben az építkezési lehetőségek mások voltak, mint ma. Látjuk, hogy azokon a telkeken se épültek mindennit házak, amelyeket Aradváros igényjogosult tisztviselőinek juttatott. Pedig ezek a telkek nem szolgálták tüzleti számítás bázisul.

A háború utáni ember más, mint a régi volt. A mai ember nem azzal táplálja fantáziáját a hosszú téli estéken, hogy nyárra majd kiköltözik a szőlőbe, vagy a villába tyukokat ültetni, hanem térképeket, utazási könyveket tanulmányoz és amikor jön a nyár, jön a szabadság ideje, akkor vonatra ül és röpi meszsze tájakra, hegyekre, tengerekre. A háború utáni embernek szárnyai nőttek, vándormadár lett. Tudja, hogy aki villát épít, az oda van láncolva a kertje rögéhez. Hiába vágyik hegyek közé, hiába kívánja egészsége a tenger sós vizét, hiába rendel gyógyfürdőket az orvos: őt drága pénzen épített nyaralójához köti sorsa, neki maradnia kell egy helyben.

Aki figyelemmel kíséri a nagyvárosok villanegyedét, az meggyőződést szerezhetett, hogy ezek sorra pusztulóban, kiveszőben vannak. Budapest legszebb nyaralónegyede a Stefánia-ut, az elértéktelenedés, a pusztulás képét mutatja. A villák üresek, lakatlanok, majd minden nyaraló eladó, csak hogy nem veszi meg senki. A debreceni Nagyerdő kertjei üresek, kopottak, akik egykor bennük éltek le a polgári jólét irigyelt nyarait, azok ma vagy elpusztultak, vagy a külföldet járják nyáron és rájöttek, hogy a gasztrai hegyek, a marienbadi levegő, a Tatra ózonia, Schweiningen hullámai, az Adria napsütése változatosabb, érdekesebb és a hosszú télre több erőt ad, mint a Hortobágy homokbuckáiról beáradó poros levegő.

Nem célja e soroknak, hogy elvegye kedvét a város vezetőségének a várterület megszerzésétől. Egykor lelkes propagálói voltunk e gondolatnak. És ma sem idegenkedünk tőle. A prognózis azonban ma sötétebb képet nyújt, mint valamikor. A számvetésnek alaposnak és reálisnak kell lennie. Nem szabad figyelmen kívül hagyni, hogy a vár egy nagy része ma is árterület. A Maros egy széles, tavaszi olvadása derékig vízben fürdeti a vár tekintélyes részét. Az alapos, a tökéletes ármentesítés sok pénzt emészt fel. A kazamaták sokmázsás kőveinek lebontása felette költséges munka. A villaépítők jelentkezése a mai körülmények között kissé bizonytalan.

Egyébként azonban nem kell fűszagosan aggódni, hogy hamarosan valóra válik a régi gondolat, mert kedvező szelek irányában: régi választások előtt Arad fajsúlyra változtatott képviselői és jelöltjei télen hozták a vár területének egy lakományért történő megváltásának ajándékát: de aztán dőnként feledésbe ment a terv, az ígért és maradt minden úgy, ahogy volt. Vajon másképp lesz ez ezúttal?

## Hétszer belelőtt egy örült a templomban imádkozó tömegbe

Két halálos, három súlyosan sebesült áldozata van a Dohány-uccai zsidó imaház elmeháborodott merénylőjének — Állástalansága feletti elkeseredésében követte el esztelen merényletét az állítólagos budapesti gépészmérnök

*Budapestről jelentik:* Ma este a Dohány-ucca zsinagógában a husvéti ünnepekre való tekintettel hatalmas közönség hallgatta végig az istentiszteletet, amely már vége felé közeledett, amikor a tömegből egyszerre kivált egy izgatottan viselkedő férfi, aki csakhamar revolvert rántott kabátjának zsebéből és egymásután hét lövést adott le a gyülekezet tagjaira. A lövések zajára óriási izgalom keletkezett a templomban, amelyet még csak fokozott az, amikor meglátták, hogy a lövések nyomán többen véresen estek össze. A tömegből többen rögtön lefogták a lövöldöző embert, mások pedig az uccára szaladtak rendőrökért. A templom közelében több rendőr teljesített szolgálatot, akik szintén figyelmesek lettek a lövések zajára és éppen be akartak menni a templomba. Csak nagynehezen tudtak behatolni a tömeg közé és kiszabadítani onnan az elfogott merénylőt, akit az izgatott emberek már-már meg akartak lincselni. Értesítették közben a mentőket is, akik rövidesen

szintén megérkeztek és a következőket vitték a Rókus-kórházba:

*Roth Jenő 17 éves kitűző és Taglich Nathán 42 éves ügynök, akik a késő éjszakai órákban mindketten agonizálnak. Pintér Ignác 70 éves kereskedő, Stern Leó 41 éves kereskedő, akinek állapota súlyos és végül Glück György tanuló, akit menekülése közben a merénylő mellén súlyosan megrugott, úgy hogy őt is kórházba kellett szállítani.*

A rendőrök a merénylőt megkötözve szállították be a főkapitányságra, ahol mindjárt valótára fogták. *Zalopa Emil 53 éves gépészmérnöknek mondta magát, aki már évek óta alkalmazás nélkül áll.* Elmondta, hogy állástalansága miatti elkeseredésében követte el a véres tettet. Mint mondotta: „különb is a zsidók tették tönkre a világot.” Nyolc lövetű ismétlő revolvert találtak a zsebében, amelyből hét golyó hiányzott, de ezenkívül még huszonöt golyó volt nála. *Elmebetegnek látszik.*

## Megszületett a fekete-gyufa!

A máramarosi rendőrigazgató a szomszédos Csehszlovákiában „romániai gyufagyárat” fedezett fel — A gyufagyár minden berendezése három kiló román vignetta, néhány éles kés, amellyel a csehszlovák címkeket szépen levakarják és egy üveg hígított gummiarábikum

### Máramarosszigeten mindenütt kapható a fekete-gyufa

*Máramarosszigetről jelentik:* Egy skatulya gyufa nálunk: három lej. Egy skatulya gyufa Csehszlovákiában — 20 fillér, azaz: 1 lej. A szlatinai hid mindössze kétszáz méter hosszú. A háromszázszázalékos árdifferencia és a szlatinai hidon való könnyű átjutás a szomszédos Csehszlovákiába szinte kínálja a csempészési lehetőséget.

A múlt hónap utolsó napjainak egyik korai hajnalán a tiszai füzesekben csempészre löttek a csendőrök. A támadásra a csempész eldobta zsákmányát, amit zsákbán a hátán cipelt és ő maga a Tiszába ugrott ruhástól, mindenestől átuszott a csehszlovákiai partra.

A hatósági közegek az eldobott zsákmányt megvizsgálták és — ami eddig még ismeretlen áru volt a csempész-krónikában — gyufát találtak benne.

A Kreuger-pakkolás és a Csehszlovákiából

### A csehszlovákiai Szlatina községben

*Costensci* rendőrigazgató, a máramarosszigeti rendőrség főnöke a felfedezések után átment a csehszlovákiai Szlatina községbe, mert az volt a feltevés, hogy a titokzatos gyufagyár ügyében ott nyomozhat a legeredményesebben. Néhány napos nyomozás után visszatért Máramarosszigetre a rendőrigazgató, aki a következőkben számol be csehszlovákiai eredményeiről.

— Mindenekelőtt meg kell állapítanom

### Három kiló román vignetta s egy üveg gummiarábikum a „gyufagyár” felszerelése

*Szlatina, Zátony-ucca 901.* — ide vezettek a nyomozás szálai. Rézmiúves Jenőné nevével asszony lakik itt, nála van berendezve a gyufagyár. A szobában az ablak párkányán kinyitott gummiarábikumot,

néhány éles kés, amelyekkel a csehszlovákiai gyártmányok címkeit fejtik le, a sarokban mintegy három kilónyi címke.

szállított „román gyártmányú” gyufa adisztalása között csak az a különbség észlelhető, hogy — mert a csempészrúra a vignetta hígított gummiarábikummal van ragasztva — élénkebb a sárga szín rajta. Egyébként tökéletes hamisítás. A skatulya tartalma már könnyebben felismerhető. A gyufaszálakon a gyújtóanyag majdnem fekete, míg a mi skatulyáinknál sötétbarnás színű. De ezeket a különbségeket csak úgy lehet észrevenni, ha a kétféle gyártmányt egymás mellé állítja és gondosan megfigyeli az ember.

A felfedezés után a máramarosszigeti rendőrség nyomozóközegei szenvedéllyel elkezdtek gyufát vásárolni, az egész városban ugyanezt cselekedték a szatmári rendőrség nyomozóközegei is és így hamarosan kitudódott, hogy *ugyszólván minden trafikban forgalomban van a csempész-gyufa.*

### működött az új „román” gyufagyár

azt, hogy a cseh hatóságok nem nagy készséggel álltak rendelkezésünkre. Törvények és rendeletek közé burkolóztak. A csendőrségen például azt mondták, hogy ez nem hozzájuk tartozik, mert ez egy egyszerű monopol-kiltágás. A pénzügyőrségnél azt mondták, hogy

*Csehszlovákia jogrendje nincs megsértve azzal, ha valaki ott tegálisan gyufát vásárol a monopóliumtól bármilyen tömegekben is.*

A máramarosszigeti rendőrigazgató elmondja, hogy az idegen államban lévő Szlatinán nem lehetett tenni más semmit, mint jegyzőkönyvet felvenni az ügyről. A nyomozást most már idehaza kell folytatni és egészen bizonyos, hogy nagyszabású, országosan széthálózó feketegyufa-üzemek fognak előkerülni annak eredményéből.

# Manoilescu lemondott

Másfélórás kihallgatáson ismertette indokait az uralkodó előtt — Popovici elutazott — Érdekes kombinációk számai szövődnek Raducanu és Ioanitescu körül

## A bolgár hadikárpótlás első részlete megérkezett

Bucurestiből jelentik: Manoilescu ipari és kereskedelmi miniszter ügye, amelyet a bucaresti-i lapok az eddigi miniszterválságok legkomolyabbik esetének minősítenek, még mindig nem simul el. A bucaresti-i lapok ugyan tegnap a lemondása dolgát ellentézetnek lanszírozták, mára azonban kiderült, hogy Manoilescu a dicsőségmentes nitrogén-gyár állami kezelésbe való vételéről szóló törvényjavaslat megszavazása mellett is meg akar válni tárcájától. Ma délelőtt Manoilescu hosszas megbeszélést folytatott Mironescu miniszterelnökkel, majd utána Popoviciot keresték fel mindketten. Délben Manoilescu újabb audiencián jelentkezett az uralkodónál, akinél másfél óra hosszat időzött. Az Adeverul a legnagyobb határozottsággal állítja, hogy Manoilescu nem vona vissza lemondását, a kérdés továbbra is szőnyegen forog, de nincs kizárva, hogy még ma tisztázást nyer.

Forgalomba került egy érdekes kombináció Manoilescu másirányú elfoglaltságára vonatkozólag is. Eszerint ő vette volna át Popovici tárcáját, aki köztudomásúlag hosszabb időre kénytelen betegszabadságra utazni. A kombinációt azonban azonnal megcáfolja az a tény, hogy ma délelőtt már Mironescu vette át a pénzügyminiszterium vezetését.

A miniszterelnök egyébként a pénzügyi tárcá dolgában ma érdekes bejelentést tett. Ugyanis a közelmúltban az a hír terjedt el, mintha Popovici távolléte alatt a pénzügyi szolgálat ágait öt államtitkárság látná el. A miniszterelnökség ezt a jeltevést nem erősítette meg. Egyelőre minden marad a régiben a pénzügyminiszteriumban és Popovici elutazása, ami ma délen történt meg, nem hozott személyi változást, vagy más beosztást a miniszteriumban. Elutazása igen ünnepélyes körülmények között folyt le. A déli Orient expresszhez az állomásra a kormány számos tagja gyülekezett ki, de nagyobb számban megjelentek a párt, erdélyi tagjai, Popovici régi barátai, akik melegen bucsúztak el tőle.

Ma délelőtt Mironescu miniszterelnök, aki a külügyi tárcát is vezeti, átvette a bolgár kormány által kiállított 55 millió lejről szóló csekket, törlesztésére szolgál. A millió csekket a Banca Nationala kezeli tárcájába tette.

## Otvenötmillió lej hadikárpótlást fizetett első részletben Bulgária az országnak

Ma délelőtt Mironescu miniszterelnök, aki a külügyi tárcát is vezeti, átvette a bolgár kormány által kiállított 55 millió lejről szóló csekket, törlesztésére szolgál. A millió csekket a Banca Nationala kezeli tárcájába tette.

## Május tizenegyedikén nyílik meg a parlament rendkívüli ülészaka

A Lupta értesülése szerint a parlament rendkívüli ülészaka május 11-re hívják össze, amikor is a most berekesztett ülészakról elmaradt törvényjavaslatokat tárgyalják le. Ezek között a közigazgatási reformjavaslat, a szesz monopolizálásáról szóló törvényjavaslat

és a főiskolai törvény reformtervezete kerül megvitatásra.

A Mezőgazdasági Hitelintézet elnöki tisztiségeért megindult versengés és kombinációk még nem értek véget. Az Epoca ma megerősíti az Adeverul tegnapi értesülését, amelynek

## Magyarok találkoznak

Írta: KOVÁCS ENDRE

Második napja cipelte már a rohanó mozdony. A kerekek nehéz zakatolása fáradhatatlanul kattogott bele az agyába. Amióta elindult hazáról, állandóan ott érezte magában a vonat testének minden fáradságát és kimerült mozdulatát. Egyetlenegyszer tudott csak a hosszu uton pihenni, tegnap délen Chebnei, midőn a csatlakozásra várakozott.

Nehéz fáradság lepte el tagjait. Idegen, messzi világ felé utazott s életében talán most érezte át teljes egészében a maga roppant kicsiségét. Mindig kemény és határozott ember volt odhaza, de itt, a soknyelvű, zajos vonaton valahogy csak elszállt belőle a bátorság s mint az elhagyott árva, úgy ült a nagy reménytelenségben. Körülötte nagy hangzavarban olasz, francia, román hangfoszlányok folytak feléje s ő mindebből alig tudta elkapni egyik-két szó értelmét s az is zavaros összefüggétségben élt csak benne.

Jóformán nem is érezte, hogy mulik az idő. A tér minden változása idegenül hagyta szemét, amelyek a jövő homályába igyekeztek belevilágítani. Jótanácsok éltek benne és messziről hozott szép szavak. Mit kell tennie, merre kell mennie... Mégis csak más élet volt otthon. Az ember legalább beszélhetett a társaival... Egy Schidlof-szótárt vitt a kofferében, arra gondolt, tudott már egy-két szót franciául, amit valamikor a gimnáziumban tanult, ezeket ismételtette magában.

Messze a vonat. Hegyek és völgyek multak el mellette a semmibe. Már a nap is besütött a kocsi ablakán és megmosolyogta a bent ülőket. Néhányan a vidéket bámulták és mindenki tett valamit, csak Gara László ült semmitmondóan és tétlenül a sok ember között. Egyre jobban érezte, minél messzebb jut hazulról, annál közelebb van a reménytelenséghez:

a nagy idegenhez. Oda még csak vissz valahogy az ut, de vissza? Ötszáz lej volt a zsebében és némi ennlval a kofferében. Mire az elfogy, állás kell. Szerencsére nem voltak nagy igényei s nem válogatott a munkában. Ugy érezte, hogy szüksége van erre a nagy utazásra, mely megmutatja neki a világ ismeretlen oldalát. Már gyerekkora óta élt benne a vágy, hogy kikerüljön, a megszokott környezetből. Most aztán, hogy egy kis munkája volt és sikerült szert tennie egy nagyobb összegre, álmait látta megvalósulni. Hetekig tervezte a nagyszerű indulást. Minden körülmény segítségére volt s a dolgok összeesküdtek az ő érdekében. Most itt volt a robusz vonaton, de nem érzett semmi lelkesedést. Sőt a jövő homályja valami tompa reménytelenséget váltott ki belőle. Páris az álmok városa... Nem, nem, az új munka, az új élet dübörgő metropolisa.

Remény és kétség nehéz váltakozása volt ez az ut.

Egyszer megérkeztek a nagy állomásra. Zűrzavaros, kábult, megvesztett világ vette körül. Gara László azt sem tudta, merre kell indulnia. Most, életének ebben a pillanatában érezte igazán: atomnyi cseppje ő csak az élet hatalmasságának s attól függ csak mindene, hogy hozzá tud-e tapadni teljes erejével a milliárdnyi összefogozott atomhoz vagy sem.

Riadt, gyerekes tapogatózással indult el. A nehéz koffert húzta maga után, mint az egyetlen, amely segítségére van a veszett tülekedésben.

Rohanó emberek taszigálták. Itt nem volt megállás, csak a tempó kegyetlen parancsai uralkodtak. S a nagy emberáradat úgy sodorta magával Gara Lászlót, mint az elejtett fadarabot a tenger habjál.

Csak ment a sok ember között. Maga sem tudta, merre. Kiismerhetetlen nagy erdőben volt s a megmentő kunyhó fényét kereste. De ez nem jelentkezett, csak egyre mélyebbre csalta a város feneketlen gvomrába.

értelmében Raducanu közlekedésügyi miniszter a kormány jelöltje és ez a kombináció már befejezettnek is tekinthető.

Az Epoca rendkívül érdekes kombinációt közöl Raducanu utódlását illetően. Eszerint a tárcá élére P. R. Ioanitescu kerül, aki már régen vágyik miniszteri bársonyszékre és speciálisan a közlekedési és közmunkügyi tárcák vezetésére.

## A kisantant új konferenciája a romániai Mehádián ül össze

A Lupta értesülése szerint nagyon valószínű, hogy a csehszlovák és jugoszláv külügyminiszterek megkeresése után, a népszövetség tavaszi ülészaka előtt, összeül a kisantant konferenciája. Bár még konkrét határozat nem történt az ügyben, minden jel arra vall, hogy a konferenciát május hetedikén és nyolcadikán Mehádián fogják megtartani. A népszövetség ülészaka, mint ismeretes, május 15-én veszi kezdetét.

## Ujabb hírek a sokat kommentált német-osztrák preferenciális vámegyezményről

Sauerwein cikke és a titkos klauzula meséje

Párisból jelentik: Sauerwein ma cikket írt a Matin-be, a német-osztrák vámunióról és kifejti, hogy ez az ügy a Páneurópa bizottság május 15-iki ülésén is szóba fog kerülni. Meg fogják állapítani, nincs-e ez az egyezmény ellentétben a népszövetségi alaponkkal, mert különben az egész komplexumot át kell utalni a hágai döntőbíró-sághoz.

Osztrák hírforrások hivatalosan közlik, hogy egyes külföldi lapoknak ama híre, amely szerint Curtius és Schober találkozásával a vámunióhoz még egy titkos klauzulát is alkalmaztak volna, légből kapott koholmány és annak tendenciái ismeretesek mindenkinek előtt.

E-percben megtorpant. Ismerős, drága hangok ütötték meg a fülét. Valahol magyarul beszéltek. Rohant a hang után.

És a nagy Avenue forgó emberrengetegében Gara László megmentettnek látta magát. Ketteen voltak a magyarok. Sápadt, sovány fiatal emberek otthonosan siettek a nagy idegenségben.

Elérte őket.

— Magyarok, — kiáltotta — várjatok.

Kezet fogtak. A két magyar érdeklődött: mi újság otthon?

De Gara László már ekkor megmentett embernek érezte magát. A két magyar megmentő angyalként jött az életébe. Mesélt nekik az otthonról, sok szóval és lelkesen. Aztán Párisról érdeklődött. Valahol lakás kell és munka...

A két magyar már ismerős volt Párisban. Az egyik két év óta lakott itt, lakást is tudott mindjárt.

A Montmartre felé ballagtak. Körülötük rohant Páris, de ők most nem hallották ezt, mert egymással voltak elfoglalva. Mint mikor régi jó barátok találkoznak s megindul a kérdések áradata s az ember alig győzi felelettel. Ilyen régi ismerősök voltak most ők. A két párisi biztatta a most érkezettet: Páris feneketlen nagy s majd csak az munkát ő neki is. Csak kitartás kell hozzá. Ők is állásban vannak egy gyárban. Gara velük fog lakni. Észre sem fogja venni, hogy idegenben van. Élnek itt még sokan magyarok.

Az ember reménységgel telt meg. Észre sem vette s már megint a régi ember volt: energikus, erős, bátor. Vitte a nagy koffert a tömegben és a lelke felitta a biztató szavakat. Páris nagy és hatalmas... Elfér benne egy szegény, kivándorolt magyar.

Bizakodó, erős ember volt Gara László.

Csak mentek az esti áradatban, bizakodó, lelkes három magyar és a Champs Elisées villanyfénye világította meg nekik az idegen utat...

## Miklós királyi herceg és egy autóvezető földbirtokos száz lejes borraivalója

Egy autodefekt érdekes története — A királyi hercegnek, mint ügyes mechanikusnak száz lejes borraivalót ajánlott fel szolgálataiért egy autóvezető

Bucurestiből jelentik: Miklós királyi hercegnek, aki ma érkezett meg Budapestre, ahol résztvesz az autóversenyen, elindulása alkalmával érdekes kalandja volt, amelynek híre most terjedt el az előkelő bucaresti-i társaságokban. A herceg autóján indult el a fővárosból és Bucuresti közelében történt az érdekes eset, amely alkalmával egy ismert földbirtokos nem ismerte fel és százlejes borraivalót akart adni szolgálataért.

Sarulesti közelében történt, hogy a királyi herceg az országúton vesztelő autót vett észre. Az autó tulajdonosa, egy környékbeli földbirtokos kétségbeesett arccal kiindult a motorral, amely felmondta a szolgálatot és nem volt hajlandó engedelmessé válni tulajdonosának. Miklós herceg, mint vérbeli autós, nyomban megállította autóját és felajánlotta szolgálatait a birtokosnak, aki nem ismerte fel a herceget és hálásan fogadta a segítséget. Pár perces munka után a herceg helyrehozta a motort majd magához vette szerszámait és fel akart ülni ismét kocsijára.

— Várjon csak kérem, — szökött utána a birtokos — engedje meg, hogy szolgálataiért valami honoráriumot ajánljak fel, igazán nagy zavarból segített ki.

Ezzel tárcájából egy százlejeset vett ki, amelyet át akart nyújtani a hercegnek. Miklós herceg elmosolyodott, majd visszatolta a pénzt és ennyit mondott:

— Nem, köszönöm, nem fogadom el...

Ezzel beült a kocsijába és pár perc múlva porielleg középette tünt el az ámuló földbirtokos szeme elől. A földbirtokos valószínűleg sokáig nem tudta megérteni, miért nem fogadta el az egyszerű öltözötű, mechanikus kinézetű fiatalember a százlejes honoráriumot.

A bucaresti-i lapok a királyi herceg utazásairól írva, megjegyzik, hogy Budapest után Párisba utazik, ahol a hadsereg fejlesztése ügyében folytat tárgyalásokat. Károly király ez ügyben fontos megbízatást adott a hercegnek, aki újajta lőszer és üzemségi fegyverek kipróbálásán vesz részt a francia fővárosban. A királyi herceg külön futárok útján állandó összeköttetésben marad az uralkodóval, akit tárgyalásainak minden fázisáról, valamint az előtte megejtett kísérletek eredményéről értesít.

## Reinhart Gyula: Megoldhatatlan problémák elé állít valamennyiünket a CFR-üzletvezetőség elhelyezésének terve

Aggasztó módon csökkenne le a város idegenforgalma — Nincs anyagi fedezete Arad iparosságának a temesvári utazgatások hivatalos költségeire

Arad egész kereskedő társadalmában élénk megdöbbenést váltott ki az a terv, hogy illetékes tényezők Temesvárra akarják áthelyezni az Aradon székelő CFR-üzletvezetőséget. Ennek dokumentálására most akciót indult meg és az aradi Kereskedelmi és Iparkamara részletes beadvánnyal fordult az illetékes miniszteriumhoz, amelyben kéri, hogy a CFR-üzletvezetőség továbbra is a régi helyén maradjon. A beadványt Dimitrescu, delegált prefektus személyesen viszi le Bucurestibe, hogy

Legszébb húsvéti képeskönyvek  
Sándor Ferencnél, Arad.

## Hitler erkölcsileg kivégezte áruló tisztjét

Feloldotta katonáit esküjük alól

Münchenből jelentik: A Völkischer Beobachter mai számában Hitler Adolf felhívást közöl, amelyben éles támadást intéz egy Sternberg nevű százados ellen és kijelenti, hogy ünnepélyesen feloldja a katonákat annak esküjük alól, hogy engedelmessé válnak annak az embernek, aki ugyan a nemzeti szociálisták ruháját viseli, de áruló lett.

Arad egész kereskedő társadalmában élénk megdöbbenést váltott ki az a terv, hogy illetékes tényezők Temesvárra akarják áthelyezni az Aradon székelő CFR-üzletvezetőséget. Ennek dokumentálására most akciót indult meg és az aradi Kereskedelmi és Iparkamara részletes beadvánnyal fordult az illetékes miniszteriumhoz, amelyben kéri, hogy a CFR-üzletvezetőség továbbra is a régi helyén maradjon. A beadványt Dimitrescu, delegált prefektus személyesen viszi le Bucurestibe, hogy

személyi presztízsével és érveivel is küzdjön az aradi kereskedők igazáért.

A beadvány rámutat arra, hogy a város kereskedelmi életének létfalapja a környékre támaszkodik. A háború előtt olyan hinterlandja volt ennek a városnak, amely elsőrangúan táplálta a kereskedelmi érdekeket. Az elcsatolt területek következtében nagyon lecsökkent a város forgalma. Az üzletvezetőség áthelyezése valóságos csapást jelent a kereskedelemre, miután az ott alkalmazott tisztviselők távozásával még jobban lecsökkenne a fogyasztók száma. A szállodások és vendéglősök is erősen sérülnek az üzletvezetőség áthelyezésének gondolatától, mert a terv megvalósulása esetén a várost elkerülnék azok az idegenek, akiknek az üzletvezetőséggel valami kapcsolata van.

Reinhart Gyula, az aradi Iparos Otthon elnöke az alábbiakban nyilatkozott a nagyfontosságú kérdésben az Aradi Közlöny munkatársának:

— Az üzletvezetőség áthelyezése nemcsak nekünk, de az érdekelt tisztviselőknek is ugyszólván megoldhatatlan probléma. Az utóbbi időben áthelyezett közigazgatási szervek tisztviselői elkapták az üres lakásokat és ez az oka, hogy ma Temesváron oly nagy a lakáshiány. Ha most az üzletvezetőség is Temesvárra kerül, az a helyzet áll elő, hogy a tisztviselők nem tudnak rendes lakást kapni, így kénytelenek lesznek családjukat Aradon hagyni, vagy pedig vagonban lakni. Már most eltekintve attól, hogy a város idegenforgalma nagy mértékben csökkenni fog, az üzletvezetőséggel összeköttetésben állott iparosok is kénytelenek lesznek gyakran ellátogatni Temesvárra és ez olyan kiadást jelent, amelynek megtakarítása a mai súlyos viszonyok mellett igen nagy jelentőségű.

## Agyonlőtte magát egy fogházigazgató, mert sikkasztás miatt kitették állásából

Giurgiuból jelentik: Ma reggel 11 órakor az ügyészséget értesítették, hogy Marcu Vasilescu, a vlascamegyei ügyészség fogházának volt igazgatója revolverrel agyonlőtte magát a fogház udvarán levő lakásán. A fogházigazgatót a közelmúlt napokban közpénzek elkezelése címén elbocsájtották állásából és az ügy jelenleg a vizsgálóbíró előtt fekszik. A vizsgálóbíró, miután ma kihallgatta a volt fogházigazgatót, elrendelte letartóztatását, azonban mielőtt átkísérhették volna a fogházba, Vasilescu engedélyt kért, hogy a fogházudvaron levő lakásába mehessen ruhát váltani. A vizsgálóbíró jegyzőjével együtt lépett be lakásába, villámgyorsan felrántott egy szekrényt, ahonnan egy revolvert vett elő, amellyel jobbalántékán lőtte magát. A halál azonnal beállott.

## Húsvétra új zavargásokra készülnek a mohamedánok Palesztinában

Az angol hatóságok megtették minden előkészületet a kilengések megakadályozására

Jeruzsálemi jelentések szerint, a húsvéti ünnepekre újabb zavargásoktól tartanak, nemcsak a zsidók és mohamedánok, de a mohamedán főmuffi és ellenfelei között is. A húsvéti zavargások különben megszokott dolgok Palesztinában, de ezúttal az ellentétek annyira ki vannak élezve, hogy súlyos kilengésektől lehet félni. Az angol hatóságok minden eshetőségre megerősítették a karhatalmat. A hangulat egyelőre fenyegetőnek mondható.

Jeruzsálemi jelentések szerint, a húsvéti ünnepekre újabb zavargásoktól tartanak, nemcsak a zsidók és mohamedánok, de a mohamedán főmuffi és ellenfelei között is. A húsvéti zavargások különben megszokott dolgok Palesztinában, de ezúttal az ellentétek annyira ki vannak élezve, hogy súlyos kilengésektől lehet félni. Az angol hatóságok minden eshetőségre megerősítették a karhatalmat. A hangulat egyelőre fenyegetőnek mondható.

## Titokzatos haláleset Temesváron

Egy fiatal leány közvetlenül az operáció előtt kiszenevedett. Borzalmas betegség, vagy tulerős injekciók támadták meg szervezetét

Timisoaráról jelentik: Egy fiatal temesvári leány rejtélyes halála ügyében indította meg a nyomozást a rendőrség bünyügyi osztálya. Április elsőjén délelőtt ugyanis a mentők a közpórház sebészeti osztályára szállították Ivánovic Olga 24 éves leányt. Arról volt szó akkor, hogy a fiatal hölgy súlyosabb természetű vakbélgyulladásos rohamot kapott, úgy hogy azonnali műtéti beavatkozás vált szükségessé, de mielőtt még az operációhoz a kórház orvosai megtették volna az előkészületeket, alig husz perccel beszédhiánya után Ivánovic Olga meghalt. Az orvosok csak ezután állapították meg, hogy mégsem vakbélgyulladásról van szó, hanem a holttesten egészen más jelenségeket állapítottak meg, amelyek kívánatosá tették, hogy a hatóságoknak rögtön jelentést tegyenek az esetről és boncolás elrendelését kérjék. Közben kiderültek a következő tények: a leány eredetileg Kegle-nichháza való, természetes gyermeke egy földhadnagnak, aki a szerencsétlen leány anyját csak azért nem vehette el annakidején nőül, mert mindketten szegények voltak és a kauciót nem tudták előteremteni. A leány, amikor felnőtt, foglalkozás után nézett és éveken keresztül Perlstein Arthur dr. belvárosi orvosnál, mint asszisztensnő volt alkalmazásban. Kedves és ügyes leány volt, aki állandóan segítkezett az orvosnak a rendeléseknél. Amikor azonban Perlstein a két hónappal ezelőtt megücsült, a

fiatal hölgy szolgálatait a háztartás körüli munkáknál is igénybe akarták volna venni, de Ivánovic Olga ezt nem volt hajlandó vállalni és inkább otthagya az állását és ekkor Schléssinger Józsefhez, a Derby cipő-üzlet vezetőjéhez állott be házikisasszonynak. Itt volt keddig, amikor hirtelen megbetegedett, nagyon rosszul lett. Szerdán édesanyja hazavitte leányát, akit orvosral megvizsgáltatott. Az orvos ajánlotta, hogy Ivánovic Olgát azonnal szállítsák be a kórházba. Kihallgatása során Ivánovic Olga édesanyja elmondta, hogy leányának valami betegsége volt, de erről ő sohasem tett említést neki. Csak egy ízben vallotta be azt, hogy egy Lloyd-sori orvoshoz jár kezelésre, akitől injekciókat szokott kapni. Ezek az injekciók nagyon megviselték és utána mindig magas láz lépett fel és muló rosszulléte keletkezett.

A nyomozás most elsősorban aziránt folyik, hogy nem kapott-e talán a tragikus végű hölgy tulerős oltásokat? Ennek megállapítása céljából az ügyészség már el is rendelte a boncolást, amit Wachsmann dr. törvényszéki orvos már tegnap délután meg akart tartani a kórház halottas kamrájában. A boncolást azonban mára kellett halasztani, miután az ügyészségről még nem szállították be a halottasházba azokat az edényeket, melyekben a holttest belső részeiből kivett darabokat analízálás miatt Bucurestibe kell majd szállítani.

# Nachtnébel Ödön az aradi vár átvételéről

Aradváros nyugalmazott főmérnökének érdekes nyilatkozata a vár lebontásáról — „Csak az apasztó csatorna építése után beszélhetünk villanegyedről”

Általános érdeklődést keltett Aradon a várterület átengedésének híre, amelyről az Aradi Közlöny mai számában részletesen beszámolt. Körülbelül tizenhét esztendeje küzd Aradváros a vár birtokáért és majdnem két évtizedes harc kellett ahhoz, hogy elérje célját. A hadügyminiszterium elvi jelentőségű döntése természetesen még nagyon messze áll a villanegyed terének megvalósításától. az évszázados várfalak lebontása és a szép villák felépülése között talán esztendőknél kell eltelniük, de mindenesetre jelentős eredménynek könyvelhető el, hogy ez a kérdés eljutott odáig, ahol ma áll. Érdekesnek tartottuk a vár lebontásának tervével kapcsolatosan megszólaltatni Arad fejlődésének egyik avatott ismerőjét, Nachtnébel Ödön nyugalmazott városi főmérnököt, aki évtizedeken át dolgozott városunk fejlesztése és szépítése érdekében. A főmérnök kétségtelenül érdekes és értékes nyilatkozatát itt adjuk:

— Közvetlenül a háboru előtt folytatott a város tárgyalásokat a hadügyminiszteriummal a vár átengedése ügyében. Már akkor is villanegyednek szántuk ezt a területet. Aradváros hajlandónak nyilatkozott megfelelő kaszárnyát építeni a katonaság számára és úgy emlékszem, hogy 500.000 koronába került volna az építkezés. A háboru közbenjött azonban meggyúsította a terv keresztülvitelét. A várterület átengedésével kapcsolatosan megbeszéléseket folytattunk — és ez ma is rendkívül fontos — a Maros szabályozására vonatkozólag.

Erre annál is inkább szükség mutatkozik, miután a vár árterületen áll.

Az akkori tervek szerint az S alakban folyó Maros két szárát árapasztó csatornával kötöttük volna össze. Arad mellett viszont lényegesen kisebb, kb. 30—40 méter széles és kőfallal ellátott hajócsatorna lett volna. Ezzel egyszer és mindenkorra elejét vennénk az árvízveszedelemnek, mert áradás alkalmával a vízfelesleg az árapasztó csatornába folyik.

## Színház — Irodalom — Művészet

### Készül a béke az aradi színház és a zenészek között

Tárgyalások a munkaügyi felügyelőségen

A sztrájkba lépett színházi zenészek ügye nehezen halad előre. Ma ismét megjelentek a munkaügyi inspektorátuson, ahol bejelentették, hogy ama felhívás, mely szerint közvetlen tárgyalásokba bocsátkozzanak az érdekeltek, eredményteljesen járt. A zenészek küldöttsége bejelentette, hogy a Szendreyvel való tárgyalások folyamán addig jutottak, hogy a színházigazgató most már a zenészeknek egy részét vissza akarja venni. A zenészek azonban azon a nézeten vannak, hogy az egész zenekart helyezték vissza állásába. Szendrey igazgatót dr. Zeiner ügyvéd képviselte, aki megnyugtatta a zenészeket, hogy ő tőle telhetőleg mindent el fog követni, hogy a zenészek kérése teljesítve legyen. A zenészek a tárgyalások folyamán előadták, hogy a színház igazgatósága új szerződést akar kötni velük, amelyben a bérfizetéseket valószínűleg erősen redukálni fogják. A zenészek szükségesnek látják egy olyan szerződés megkötését, amelyben a színház igazgatósága kötelezi magát a zenészek estőnként való kifizetésére és a hátralékok fokozatos törlesztésére. Zeiner dr. ismételt biztositja a zenészeket az igazgatóság jóindulatáról, és evvel a tárgyalás véget is ért. A holnapi nap folyamán a zenészek három tagu küldöttsége keresi fel a színház igazgatóságát, hogy a szerződés végleges megkötését megbeszéljék.

— Főmérnök ur, az is érdekelné, mit állapítottak meg a vár anyagának felhasználása tekintetében — kérdeztük.

— Az anyag nagyrésze használhatatlan — válaszolta Nachtnébel Ödön — mert forró mészbe rakott téglából áll. De van egy része és ebben az alapok is szerepelnek, amelyet fel lehet használni építkezési célokra. Érdekes, hogy évekkal ezelőtt felkeresett Babescu Victor iskolaigazgató, aki lelkes híve volt a várral kapcsolatos kombinációnak és szakvéleményt kért tőlem ebben a kérdésben. Ismerttettem vele véleményemet, amelyet a város vezetőségéhez beterjesztett memorandumában fel is használt.

— Ha megfelelő pénzüsszeg és munkaerő áll rendelkezésre — fejezte be nyilatkozatát a nyugalmazott főmérnök — és a vár lebontását a kaszárnyaépítéssel párhuzamosan eszközlik, akkor.

másfél év alatt készen lehet a munka.

Természetesen ehhez nagy összegek kellene, mert egyedül a kaszárnyaépítés ma 15—20 millió leibe kerül. Viszont hatalmas fejlődési lehetőséget jelent Aradnak, ha sikerül.

A nyugalmazott főmérnök nyilatkozatából tehát megállapítható, hogy a város vezetősége tulajdonképpen három problémával áll szemben az aradi vár átvétele kapcsán. Elsősorban többemeletes kaszárnyát kell építenie a katonaság számára, másodsor le kell bontani a várfalakat és kiegyenlíteni az egész területet és harmadsorban meg kell építenie az árapasztó csatornát, miután ellenkező esetben állandó árvízveszedelem fenyegetné az esetleg felépülő villanegyedét. Mindehhez természetesen milliók kellene, melyek csak kölcsön útján szerezhetők meg. A várterület átvétele tehát csak akkor lesz ténylegesen aktuális, ha a város megszerezte a nagy beruházási kölcsönt. Addig is nyugodtan folyhatnak a tervezgetések.

\* Héti műsor. Vasárnap d. u. 5 órakor: Két lány az uccán (vigjáték, mozhelyárrakkal). Este 9 órakor: Obsitos (operett, C. bérlet.) Hétfő délután: Csókoljon meg (vigjáték, mozhelyárrakkal). Este 9 órakor: Cigány (színmű, A. bérlet).

\* Till Eulenspiegel kitünő történelmi figurája Friedrich Hedlernek, a kitünő tollú német író nagyszerű alakítókétségében került most a világirodalom piacára. Hedlernek ez a műve grandiózus tragikomédiáját nyújtja Till Eulenspiegel sokszor megénekelt alakjának. A humorának egészen sajátos, német ízű megnyilatkozásában produkált művészetet a szerző. Az emberi konvencióknak, a hitnek és a kegyeletnek ragyogó szatirája Hedler Friedrich munkája, mely az Amalthea-nál jelent meg.

\* Az „Erdélyi Helikon” husvétii száma. Az erdélyi kisebbségi magyar irodalom előkelő folyóirata, a Helikon, a husvétii ünnepek alkalmából, különösen változatos tartalommal jelent meg. A magyar írói gárda majdnem minden reprezentánsa szót kapott az irodalmi folyóirat legújabb számában.

## Ötszázmillió frankot sikkasztott a párisi Pathé-filmgyár elnökgazgatója

A francia sajtó szerint csak német lehetett, ha sikkasztott az elnök

Párisból jelentik: A Pathé-filmgyárnál óriási sikkasztásoknak jöttek nyomára, melyek minden valószínűség szerint jóval túlhaladják az 500 millió frankot. A lapok egész oldalakat írnak az újabb pénzügyi botrányról, mely a francia főváros napi szenzációját képezi.

A sikkasztó nem más, mint a részvénytársaságnak a francia fővárosban nagy szere-

## Hozzájárult Temesvár város vezetősége, hogy az aradi magyar színtársulat áprilisban is játsszék a Bánát fővárosában

Temesvárról jelentik: A város állandó választmánya tegnap foglalkozott Szendrey Mihály színgazgató kérelmével és megadta az engedélyt arra, hogy az aradi társulat április hónapban is Temesváron játszasson. A fütésért és világításért azonban napi 2500 lejt kell fizetni és kimondotta a választmány azt is, hogy ebben a szezonban a város nem támogatja szubvencióval Szendreyéket, sőt a hónapban, ha román, vagy német társulat jön, úgy Szendrey át kell, hogy adja a színházat ennek. Az aradi színészek vasárnap kezdik meg az áprilisi szezont a „Poldi” operette bemutatásával.

\* Két lány az uccán, Obsitos, Csókoljon meg, Cigány... ez a négy darab a színház husvétii műsora, ez a négy darab magában foglalja a legváltozatosabb programot, amelyben mindenki megtalálhatja a tetszését. Vasárnap délután 5 órai kezdettel mozhelyárrakkal a Két lány az uccán a műsordarab, amelynek remek humora, de sok életigazsága is van. Este 9 órakor Kálmán Imre operett, az Obsitos a műsordarab, amelynek külön érdekessége az, hogy címszerepét a széphan-gu Szabó Gyula éneklé. Másodnap délután 5 órai kor ugyancsak mozhelyárrakkal egy szenzációs vigjáték, Tristan Bernard legpompásabb darabja, a Csókoljon meg kerül színpadra, míg este Szigligeti-repriz lesz, a már régóta nem szerepeltetett örökbecsű Cigány.

## FILM KÖZLÖNY

### Mesék az írógépről

Filmoperett bemutatója a Central-mozgóban.

A szezon legsikerültebb filmoperettje Szombatházy bájos, hangulatos regényéből készült Ábrahám-operett filmváltozata. Mulatságos, derűs hangulatot keltő jelenetek váltakoznak és ragyogó slágerszámok teszik változatosabbá a kedves, romantikus szűzsét. A szegény, de csinos, fiatal gépirólány átmának megvalósulása csillogó, ötletes keretet nyert Wilhelm Thiele rendező mesteri kezében és a főszereplők, egytől-egyig fővárosi operettszínpadok milliójába illő nagyszerű művészek, eredeti játékmódorukkal, ragyogó humorukkal és kitünő ábrázolásukkal szinte lelkesedéssel viszik az operett menetét.

Renate Müller a legbájosabb, legtemperamentumosabb primadonna. A kis gépirólány szerepét annyi finomsággal, megnyerő kedvességgel viszi filmre, hogy nemcsak Árvai igazgató urat, de a közönséget is egyszerűen meghódítja. A hangja éppen olyan megnyerő, mint a játékmódora. A „Mein Herz hab ich gefragt” című szentimentális dal előadásával a szívekhez férközik. Árvai igazgató szerepében Hermann Thimig, ez az elegáns, finom modoru, elsőrangú színész igazán megnyerő alakítást nyújt. A nevetésről, eredeti humorról Felix Bressart gondoskodik, aki a bankszolga karibonnetfigurájában ad tökéletes, szívből kacagtató alakítást. A hangulatos, fülbemászó muzsikájú énekszámok vidámságot lopnak a szívekbe és elnekelhetjük a szereplőkkel együtt: „Ich bin ja heut' so glücklich!”

Autóshét Budapesten április 14-ig vizum nélkül 33% utazási kedvezmény. Képviselet: Sándor Ferenc hiva. a. os. m. en. j. g. / r. o. u. a. j. a

# Öngyilkos lett dr. Zimmermann Károly, az aradi közkórház volt igazgató-főorvosa

**A veszprémi vonaton halálhozó mérget fecskendezett ereibe — Borzalmas kínok között kiszenvedett a robogó vonaton — Súlyos ideg- és szervi baja miatt követte el tettét — Dr. Zimmermann Károly élete és munkássága**

Megdöbentő hír érkezett ma Budapestről. Dr. Zimmermann Károly sebész, aki hosszú esztendőknél át az aradi közkórháznak volt igazgató-főorvosa öngyilkosságot követett el a vonaton és nyomban meghalt. A tragikus sorsú főorvos Arad régi társadalmának egyik kimagasló személyisége volt. Sok ismerőse és jóbarátja él Aradon és bizonyos, hogy a szomorú hír mindenütt a legélelmebb megdöbbenést váltotta ki. Zimmermann Károly dr. tragikus öngyilkosságáról a következőkben számolhatunk be:

A Veszprémből Budapest felé robogó személyvonat egyik másodosztályú fulkéjében *hörögve esett össze egy igen jól öltözött, ötvenen felüli férfi.* Az utitársak kétségbeesetten kiáltottak segítségért, megjelent a kalauz, de a robogó vonaton nem akadt orvos és mire a személyvonat befutott az első megállóhoz, az öngyilkos meghalt. Már a pályaudvaron megállapítást nyert a holttest ruhájában talált okmányokból, hogy az öngyilkosságot Zimmermann Károly dr., a veszprémi kórház főorvosa követte el oly módon, hogy sztrichnin, kokain és morium keverékéből álló injekciót fecskendezett ereibe. A mérgek csakhamar a szervezetbe kerültek és gyorsan végeztek a szerencsétlen emberrel.

A budafoki rendőrség szállt ki a helyszínre, hogy megállapítsa Zimmermann Károly dr. öngyilkosságának okát. Miután a tragikus sorsú főorvos egyetlen levelet sem hagyott hátra, melyben tettét megindokolta volna, a hatóságok összeköttetésbe léptek a veszprémi közkórházzal, ahonnan azt az információt kapták, hogy a főorvos súlyos ideg és szervi baja miatt akarta fölkeresni a fővárost, hogy ott orvosprofesszorokkal tanácskozzon gyógykezeléséről. A jelekből ítélve Zimmermann Károly dr. budapesti útját csupán családjának megnyugtatóra indokolta meg orvosi gyógykezeléssel, mert előre készült az öngyilkosságra és talán eredeti terve az volt, hogy valamelyik budapesti szállóban fogja végrehajtani szörnyű tettét, miközben azonban meggondolta a dolgot, a vasuti fułke egy félreeső helyére vonult és ott fecskendezte magába a gyilkos mérget.

Zimmermann Károly dr. Veszprémben levő családjának intézkedésére a holttestet még a mai nap folyamán visszazáráltatták Veszprémbe és ott helyezik el örök nyugalomra.

Zimmermann Károly dr. főorvos tragikus elhunytával egy igen értékes intellektuális pálya tört ketté. Már fiatal sebészorvos korában is kimagasló egyéniség volt a maga metierjében. A legkiválóbb magyar sebésznek, Dollinger Károly dr. egyetemi tanárnak saját klinikáján volt első tanáregéd. Számtalan sebészeti ujtás kapcsolódik Zimmermann dr. nevéhez és a szakirodalomban már ekkor gyakran jelenik meg a neve. Mielőtt Aradra került, a dícsőszentmártoni közkórház sebészfőorvosa volt. 1910-ben hunyt el Aradon *Parcz György dr.*, az aradmegyei közkórház igazgató főorvosa. A

## Pop C. István Aradon

**Kedden Geníbe utazik a kamarai elnök**

Ma déli két órakor hazatért Bucarestből Pop C. István kamarai elnök. A kamarai elnök a délutáni órákban a városban sétált, magánlátogatásokat tett, majd a nemzeti-parasztpárt aradi vezetőségi tagjainál érdeklődött a párttagozat munkássága kérdésében.

Pop C. István, akit a folytonos éjszakai tilések kifaraztottak, korán ment haza lakására, ahol nyomban lefeküdt. Holnap reggel konopi birtokára utazik a kamarai elnök és ott marad hétfőig, amikor visszatér Aradra. Pop C. István kedden Geníbe utazik, ahol Románia képviselőletében vesz részt az interparlamentáris Unió konferenciáján.

megüresedett tisztséget Zimmermann Károly dr.-ral töltötte be a megye vezetősége. Csakhamar Aradváros társadalmának közkedvelt egyénisége lett Zimmermann Károly dr. igazgató-főorvos, aki természetesen megnyilatkozó egyéniségevel mindenütt csak szimpátiát váltott ki.

Az orvosi működés csakhamar szűknek bizonyult Zimmermann dr. egyéniségének érvényesülésére. Politikai és más közeleti vonatkozású szerepeket is vállalt. Egyidőben agilis elnöke volt a Köztisztviselők Egyesülete aradi csoportjának. Itt is, mint a társadalmi élet más terepénél kiválóan állta meg a helyét. Kitért a világháború és Zimmermann Károly dr. az aradmegyei közkórház igazgató-főorvosa itt is megtalálta a maga helyét. Varázslatos gyorsasággal szervezte meg az aradi Vörös Kereszt Egyesület ápolónői karát, felelősségteljes és súlyos napimunkája mellett olyan kiképzést adott asszisztenseinek, hogy az a fővárosi kli-

## Megindult a bűnvádi eljárás a karánsebesi közbirtokosság előkelő ügykezelői ellen

**Vádlottak lettek a hosszantartó vizsgálat koronatanuiból — Ujra elhalasztották a szenzációkat ígérő per tárgyalását**

*Karánsebesről jelentik:* A Karánsebesi Közbirtokosság egyike az ország legnagyobb gazdasági organizációinak, amennyiben 94 határközség 150.000 lelkének 250.000 holdnyi erdejét foglalja magában. A közbirtokosságot még a Monarchia idején létesítették és ma a közbirtokosság ügyvitelét adminisztratív úton a földművelésügyi miniszterium ellenőrzi. A karánsebesi közbirtokosság ügykezelése körül azonban zavarok mutatkoztak és a visszaélések ügye most került a törvényszék elé. Mivel 45 tanu hiányzott, a bíróság helyt adott az ügyész előterjesztésének és később meghatá-

rozzandó időpontra halasztotta a per tárgyalását. Ugyanekkor a bíróság helyt adott az ügyész előterjesztésének és megnyitotta a bűnvádi eljárást az ügy több koronatanuja ellen. Így vádlottá lett a koronatanuból *Domusneanu* nyugalmazott tábornok, Temesvári volt főpolgármestere, *Laitin* orsovai kereskedelmi iskolai tanár, *Drucu* fageți főszolgabíró, *Popovici* és *Caltun* lelkészek, *Simu* Simion szenátor, dr. *Radulescu* ügyvéd, *Tatucu* volt szenátor-lelkész és még néhány tanu. Ezek szerint jelenleg 11 vádlottja és száznál több tanuja van az ügynek.

nikák mintaképeül is szolgálhatott. Sok ember él még ma is Aradon és a megyében, aki hálásan gondol vissza az igazgató-főorvos bizottsággal működő kezére és nagy tudására. A kiváló sebész Aradon alapított családot. Horovitz Gusztáv hírlapíró elvált nejét vette feleségül. Miután gyermekük nem volt, egy aradi kislányt fogadtak örökbe. Már-már ügylészott, hogy végleg megállapodott a megszokott aradi környezetben.

Az impérium-változásig működött az aradmegyei közkórház élén Zimmermann Károly dr. 1919-ben azonban Budapestre repatriált. Előbb egy biztosítási pénztár állandó orvosa volt, majd egy gyógyszerár igazgatói állását töltötte be. Mindössze két-három esztendőre tudott elszakadni a műtőasztaltól. 1923-ban üresedett meg a veszprémi közkórház igazgató-főorvosi állása és ekkor ismét Zimmermann dr.-ra esett a választás.

A magánéletében temperamentumos igazgató-főorvos idegzetét alaposan megviselte az emberfeletti munka, amit a világháborúban kifejtett. Már ekkor kezdett rajta elhatalmasodni az idegbaj és állapota az idők folyamán még csak rosszabbodott. A vasuti fułkében lejátszódtó tragédia csak a maga emberi vonatkozásaiban tett pontot élete után, mert törhetetlen akaratú és munkakedve azoknak emlékezetében tovább is élni fog, akik valaha találkoztak Zimmermann Károly dr. igazgató-főorvossal.

## Aranyat csempészték Brádról

**A jugoszláv rendőrség szenzációs leleplezése — Szervezett csempészbanda dézsmálta a brádi aranybányákat és a lopott aranyat Ujvidéken értékesítették — Romániában van a csempészbanda főfészke**

**Mind a két országban megindult a szigorú vizsgálat**

Ujvidékről jelentik: Néhány napos titkos nyomozás után, nagyszabású aranycsempészetet leleplezett le az ujvidéki rendőrség. Az aranyat Romániából csempészték és a csempésztáru minden valószínűség szerint törvénytelen úton került ki a brádi aranybányából.

A rendőrség közegei már napokon keresztül megfigyeltek négy idegent, akik nem voltak Ujvidéken bejelentve és amikor a rendőrök igazolásra szólították fel őket, csak hiányosan kiállított, rendkívül gyanús utlevellel tudták magukat „igazolni”. A rendőrség házkutatást tartott a négy idegen lakásán és ekkor meglepő felfedezést tettek a detektívek, akik a lakásban nagymennyiségű aranytaláltak. Az arany minden valószínűség szerint csempésztőn került az országba. A törvény úgy intézkedik, hogy aranycsempészes esetén nem szükséges a tettenérés ahhoz, hogy a gyanuba fogott személyeket tartóztassák, ezért a négy idegent őrizetbe vette a rendőrség.

A nyomozás eddigi adatai szerint az aranyat szervezett csempészbanda lopta át a román-jugoszláv határon. A banda főfészke Romániában volt, ahol a brádi arany-

bányából jólképzett szervezet segítségével, állandóan lopták az aranyat, amelyet azután Jugoszláviába csempészték át. Azt kétséget kizáró módon megállapították, hogy az ujvidéki csempészeknek közvetlen összeköttetése volt Románia felé ugyanekkor azután az is kiderült, hogy a bűnszövetkezetnek Olaszországgal is megvoltak a kapcsolatai.

## Az aradi mozik mai műsora

**5. 7 és 9 órák:**

**CENTRAL MOZGÓ:** MESÉK AZ IRÓGÉPRŐL. Szomaházy István regénye nyomán készült világláger, amelyhez a zenét *Abrahám Pál* szerezte. Főszereplője: *Renate Müller* aki ennek a filmnek révén egyszerre a legizlkapottabb filmsztárrá avanzsált. A férfi főszerepben: *Felix Bressart* és *Hermann Thimig* gondoskodnak a film diadalra vitekéről.

**SELECT MOZGÓ:** Ma utoljára. KÉT TESTVÉR (A lavina.) Lebilincselő dráma. Főszereplők: *Olga Baklanova* és *Jack Holt*.

**ELITE MOZGÓ:** 7 és 9 órák. Uj műsor. LEPECSÉTEL AJAK. Szerelmi dráma. Főszerepben: *Mona Martensson*, akit Arad mozilátogató közönsége „Dal a boldorságról” c. hangosfilmben kedvelt meg.

**GRADISTE MOZGÓ:** 7 és 9 órák. Uj műsor. ÖNFELÁLDZÁS. Társadalmi dráma. *Marcelline Day* és *Ralph Forbes*.

# H I R E K

## A feltámadás előtt

Kialudt a nap világossága... A föld nyögött, felmozdult lázalmában, az ég dörgött, villámlott és a felhők szétszakadtak, mint rongyos kárpitok... Hatalmas tömeg szorongott a Golgota körül és ott ügött a keresztán az Ember Fia. A tömeg orjögött félelmében, remegett, sikoltozott. Látták, hogy a föld nem akarta befogadni ennek az Embernek a vérét s az ég felsikoltott a gyilkosság miatt. De az embereknek sem izlett az Áldozat vére: eszeveszett futkosásban taposták le egymást... Végül ismét csend lett. Az Áldozat kiszívódott. Meghalt... Lánzsával döfték át a szívét, amely annyira szeretett. Azután levették a keresztéről... Elvégeztették...

Kétezer év távlatából szemlélhetjük gondolatban koponyák hegyén állva, az emberi ikaszágtalanság tévedését. És kétezer év alatt számtalanszor megfeszítették újra és újra az Ember Fiát, sokan rogytak össze a kereszt sulya alatt, melyet az igazságtalanság adott váluikra s még többen véreztek el martírhalállal az igazságért... És talán ma érezzük leginkább a kereszt sulyát, amely vállunkat nyomja. De a Sírót előtörő világosság fénykévéjéből feltámadt az Igazság, életre kelt és ma is él az emberek szívében... Ha megbotlunk, összerogyunk, elvérzünk a kereszt sulya alatt, ott él a szívünkben a remény, a jóakarát, örök emberi természet: Feltámadunk! Akáruknak még Cirenai Simonok akik segítenek vinni az Ember Fiának a keresztet, vagy legalábbis megvan bennük a segíteni akarás gondolata. Egymás vállaira rakjuk a keresztet s ha egyikünk-másikunk elesik a kereszt sulya alatt, megsiratjuk, meggyászoljuk és a fájdalom közénette felébred szívünkben a segíteni akarás, a feltámadás reménye, a teketebetűs nagypénteket követő örömműn pirosbetűs fénye: lesz Husvét, van Feltámadás!

— Csányi Piroška.

— IDÓPROGNÓZIS. Változókéony idő, enyhé északi szelekkel és helyi esapadékokkal várható.

— Popoviciu dr. aradi theologiai professzor operációja. Arad román társadalmának egyik közkedvelt tagja, Popoviciu Miklós dr., az aradi theologia tanára, az elmúlt éjszaka hirtelen súlyosan megbetegedett. Siartau Pál dr. sietett elsőnek a beteghez és nyomban konstatafta, hogy súlyos vakbélrohamról van szó. A tudós professzort nyomban beszállították a Therapia-szanatóriumba, ahol Roth Marcell dr. nyomban műtétet hajtott végre rajta. A súlyos operáció kitűnően sikerült, úgy, hogy Popoviciu dr. ma már jobban érzi magát. A beteg fekvő tanár egészségi állapotá iránt a román társadalom számos reprezentánsa érdeklődött a mai napon. Comsa György dr. püspök a délelőtti órákban személyesen látogatta meg a szanatóriumban a theologiai tanárt.

— Nápolyt tíz centiméteres hóréteg borítja. Nápolyból jelentik, hogy a délolasz nagyvárosban tegnap olyan hideg idő volt, amilyenre a legöregebb nápolyiak is alig emlékeznek. A hőmérő mínusz 5 fokot mutatott a fagy-pont alatt. Éjjel havazás kezdődött, mely a várost magas hóréteggel borítja. A nápolyiak csodálják a szokatlan látványt, hogy a házak teteje és az uccák hóval vannak tele.

**ORTNER** cipőszalonja és orthopéd cipészete Arad, v. Salac-ucca 5. sz. alatt

— Öngyilkos lett egy német arisztokrata fró. Berlinből jelentik: Gróf Baudissin Ottó, Németország egyik legtekintélyesebb arisztokrata családjának tagja, morfiummal megmérgezte magát és meghalt. A gróf a háború befejezéséig katonatiszt volt, azután kereskedő lett és regényeket is írt. Súlyos anyagi helyzetbe jutott, a napokban butorait elárverezték és őt kilakoltatták a lakásából. Valószínű, hogy ez volt az oka az öngyilkosságnak.

Olyan esetekben is, ahol minden hasznító felmondta a szolgálatot az ideális Artim dragée normális, tyha széket biztosít. Hatása huzamos használat mellett is maradandó.

## Kloroformos rablótámadás a bucuresti-i gyorsvonaton

Előbb cigarettával elkábították, majd nekironítottak a támadó fiatal emberek egy I. osztályú fülke egyedül utasának, akitől félmillió értékűt raboltak el

Segesvárról jelentik: A ceglédi kalapácsos vonatrablás után, most Romániának is megvan a maga hasonló szenzációja. A nagyváradi—bucuresti-i gyorsvonaton, Segesvár közelében, egy I. osztályú kocsiában, amelyben Aslan Robinovici bucuresti-i kereskedő utazott egyedül, két jólöltözött fiatal ember üt be. A fiatal emberek beszélgetni kezdtek a kereskedővel. Cigarettával kínálták meg. A cigarettá elszívása után, a kereskedő egyszerre csak azt érezte, hogy szédülni kezd. Arra tud még visszaemlékezni, hogy

a két fiatal ember egyszerre nekirohant, az egyik befogta a száját, a másik zsebken-dőt tartott az orra alá,

másra semmire nem emlékszik. Félórátig tar-

tott, míg eszméletlen állapotban feküdt a fülkében. Ezalatt az idő alatt sem kalauz nem jelentkezett, sem más, aki észrevehetette volna a történeteket. Félóra múlva felébredt a kereskedő és kábulatából magához térve, kezdett visszaemlékezni a történetekre. A zsebéhez kapott, megrémülve konstatafta, hogy

háromszázezer lejnyi pénze hiányzik. A bóröndjeit is hiába kereste. A bóröndökben drága ékszerek és nagyértékű holmik voltak.

A kifosztott utas fellármázta a vonat közönségét, előkerült a kalauz is, de a támadó fiatal embereknek ekkorra már nyoma veszett. A vizsgálat megindult, de mindeztideig a legkisebb valószínűség sincs arra, hogy a tetteseket kézrekerítsék.

## Együttműködésre készül a világ két legnagyobb nemzeti bankja

Nagy tőke-áramlás indul meg Amerikából — Európa felé

LONDONBÓL jelentik: Newyorki jelentések szerinti Montague Norman, az Angol-Bank elnöke napok óta tárgyal az amerikai Nemzeti Banknak, a Federal-Reserve-Banknak elnök-igazgatójával és a tárgyalásokon nagyjelentőségű tervek megvalósításáról van szó. Az amerikai lapok minden cáfolat ellenére fenntartják azt a jelentésüket, hogy a két bank további működésében szoros kooperációra készül. Ha ezt a kooperációt sikerül a megegyezéssel megvalósítani, akkor minden valószínűség szerint újra nagy tőkeexport indul meg Amerikából Európa felé. A sajtó ezzel a lehetőséggel hozza összeköttetésbe Hoover elnök utolsó optimista kijelentését, mely szerint a világ gazdasági válsága már túlhaladta a mélypontot és rövidesen érezhető javulás következik.

— Tartalékos tiszték jelentkezése. Azzal a téves feltevéssel szemben, hogy a tartalékos tiszték jelentkezésének határideje 1931. március 31., a Cercul de Recrutare ezton közli, hogy az Arad és Aradmegye területén lakó tartalékos tiszték carnetjaik felülbélyegzése céljából egészen 1931. május 31-ig jelentkezhetnek. A Cercul de Recrutare közli továbbá, hogy azok, akik bármilyen ügyben a Cercul de Recrutarehoz fordulni akarnak, a várba csak 11—12 óra között jöjjenek be, mivel a katonai hatóságok csupán ezen idő alatt fogadnak.

**Függöny, csipkék és tüllök** minden szélességben a legolcsóbban **KELLER & KRAUSZ-PÁ.**

— Hatvanötezer márkára ítéltek Németországban egy orvost, aki Röntgen-kezeléssel súlyos égési sebeket okozott a pácienseken. Berlinből jelentik: Németországban, a bremergördei kórház vezetőorvosát és egy asszisztensét, gondatlanságból elkövetett súlyos testi sértésért magas pénzbüntetésre ítélték, mert egy beteg, akit Röntgen-sugarakkal kezeltek, súlyos égési sebeket szenvedett a karjain és ezzel munkaképessége nagymértékben csökkent. Az orvost ezenkívül 60.000 márka kártérítés megfizetésére kötelezték.

### Kedves Szülők!

Husvét vasárnap és hétfőjén kiállítás rendezünk, jöjjetek el s nézzétek meg képeinket, plasztikus munkáinkat s egyéb alkotásainkat. A kiállítást vasárnap délután 12 órakor Dr. Goldschmidt Lipót doktor bácsi nyitja meg.

**A Montessori-óvoda gyermekei**  
Str. Sinoai (Szt. Antal-ucca) 4.

— Szabadon engedték Paulian rendőrigazgató bántalmazóját. Vladislav Paulian rendőrigazgató bántalmazásáról tegnapi számunkban számoltunk be részletesen. Mint jelentettük, a rendőrség őrizetében vette Selján János kereskedőt, aki állítólag a rendőrtisztviselőt bántalmazta. Selejant ma délelőtti szállították át az ügyészségre, ahol a soros ügyész hallgatta ki és miután nem látott olyan okokat fejniörögni, amelyek további fogvatartását szükségessé tennék, az ügyész szabadonengedte a hatósági közeg bántalmazásával vádolt embert.

## Készül a szovjet május elsejére

Speciális május 1.-i bizottság intézi a „világ forradalmasítási munkálatait“

Rigából jelentik: Moszkvából érkezett jelentések szerint, a kommunista párt központi végrehajtó bizottsága megkezdte a forradalmi május elseje előkészítését. Az orosz kommunista párt legelősebb demonstrációs nappá akarja avatni a munka ünnepeit és idén az eddigi évek timentéseit sokszorosan meghaladó demonstrációt akar előkészíteni. A párt központi végrehajtó bizottsága speciális május elsejei bizottságot delegál, a bizottság viszont az előkészítő munkálatok minél körültekintőbb elvégzése érdekében albizottságot választott.

A szovjetunió kormánya utasításokat adott ki arról is, hogyan kell a vallás ellen és a husvéti ünnepek ellen harcolni. Kimondották, hogy a szülő nem kényszerítheti gyermekét a templomba, ha a gyermek nem akar menni és ilyen esetben a rendőrség védi meg a gyermeket szülőjével szemben. Ugyancsak meg kell védeni a rendőrségnek az istentelenek szektájának gyűléseit is, ha azokat meg akarnák zavarni a fanatikusok.

**KERÉKPÁROK, ZOMANCOZÁSOK, GUMMIK, ALKATRÉSZEK és javítások jutányosan**  
Schwartz Arpad műszerésznél Str. Bran-covici (Lázár Vilmos-u.)

— Tart a halál rémuralma Nicaraguában. Maragusból jelentik: A földrengésokozta tüzet még mindig nem sikerült eloltani. Állandóan száználvan orvos van a helyszínen, akik szünet nélkül operálnak. Olyan sürgősen kell az operációkat folytatni, hogy sokszor idő sincs a sebeket fertőtleníteni, úgy, hogy számtalan esetben fertőzéstől hal meg a beteg.

— Az aradi villanygyár pénztárosának végkielégítési pere. Az aradi iparhatóság ma vette tárgyalás alá azt a ketesetet, amelyet — mint az Aradi Közlöny megírta — Ostoia Vasil, a villanygyár volt pénztárosa indított a gyár ellen, azzal az indoklással, hogy a villanygyári lopás ügyéből kifolyólag bocsátották el állásából, és most, miután a bíróság jogerősen felmentő ítéletet hozott, joga van végkielégítésre. Az iparhatóság nem tartotta meg a mára kitűzött tárgyalást, miután a villanygyár képviselője az elhalasztást kérte, azon a címen, hogy nem ismeri a beadott kereset tartalmát. Az érdekes ügyben a jövő héten várható ítélet.

— Ma döntenek az őrizetbevett aradi ügyvédek fogsága felett. Az előzetes letartóztatásban lévő két aradi jogász, Gherman Dante dr. és Ciucuc Aurel, ma délelőtt beadványt nyújtottak be Tiplea vizsgálóbíróhoz, amelyben arra való hivatkozással, hogy ügyükben a vizsgálat befejezést nyert, szabadlábrahelyezésüket kérik. A vizsgálóbíró holnap fog dönteni a két jogász további sorsa felett.

— Megszavaztak egy törvényt a kisebbségi képviselők tudomása nélkül. Bucurestiből jelentik: A szenátusban váratlanul olyan előterjesztést nyújtottak be, hogy a kisebbségi egyházak papneveléihez ezentúl a román nyelv és irodalom tanszékére az állam nevezzen ki tanárt. Érdekes, hogy ez a javaslat a kamarában úgy ment át, hogy arról a kisebbségi képviselők nem szereztek tudomást.

— Halálozás. Klein Lajos aradi magánzó hosszas szenvedés után 79 éves korában meghalt. Az elhunytban Károly Sándor és Károly József aradi hírlapírók édesatyjukat gyászolják. Temetése április 5-én, vasárnap délelőtt 11 órakor lesz az izraelita temető halottsházából.

— Értekezlet a sziguranca-vezérfelügyelőségben. Cădere belügyi államtitkár tegnap értekezletre hívta össze a sziguranca vezérfelügyelőségre az erdélyi, bányai, besszarábiai, bukovinai, olteniai és munteniai kerületi sziguranca-vezérfelügyelőket, akikkel a szélsőséges mozgalmak letörésére vonatkozó intézkedéseket tárgyalta meg. Az államtitkár meghallgatta a kerületi vezérfelügyelőknek a Mihai Arkangyal Liga és a Kommunista szervezetek mozgalmára vonatkozó jelentéseit és kiadta a szükséges utasításokat.

### Elite illatszertár

szencziós reklám ára  
valódi Hudnut compact  
puder Lel 45.

Fischer Eliz-palota.

— Rossz szomszédság, török átok. Ciul János borosjenői földműves tegnap kerítést épített háza köré. Munka közben összetűzött szomszédjával, Toduta Avrammal, aki fejbe vágta. Ciul az inzultusra azzal válaszolt, hogy a keze ügyébe eső karóval fejbcsújtotta szomszédját, aki azonnal összeesett. Súlyos sérülésekkel szállították a borosjenői kórházba. Ciul Jánost a csendőrség őrizetébe vette.

— Fej-, váll- és ágyékrheumáná, idegfájásoknál, szagatásnál és zsabánál a természetes „Ferenc József” keserűviz rendkívül hasznos háziszor, mely kora reggel egy pohárral bevéve, az emésztőesatornát jól kitisztítja. Egyetemi klinikákon szerzett tapasztalatok tanúsítják, hogy a valódi Ferenc József viz gyors és biztos hatása, kitűnő gyomor- és bél-tisztító szer. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszer-fizletekben kapható.

— Utóda akadt a hírhedt „Jack, the Ripper” Bécseben. Bécsből jelentik: Busch Gusztáv 56 éves ügynök ma reggel hirtelen berontott Schier Irma 24 éves szobalányához és egyetlen borotvavágással elmeteszte a lány nyakát. A vágás a szerencsétlen leány egyik fülétől a másikig terjedt. A viceházmester észrevette az esetet és azonnal jelentést tett, mire a mentők kivonultak. Kiderült, hogy a férfi üldözési mániában szenved.

— Negyven földműves erőszakkal, önkényesen kiparcellázott magának 89 holdat a Dégenfeld-birtokból. Zilahról jelentik: Manna község negyven parasztja néhány nappal ezelőtt kivonult gróf Dégenfeld József közeli földbirtokára és ott önkényesen elkezdtek parcellázni és 89 holdat a földbirtokból szétosztottak maguk között. A gróf jelentette az esetet a csendőrségnek, ahol kérdőre vonták a parasztokat, akik azzal védekeztek, hogy a kisajátítást azért eszközölték, mert a földreform idején nem jutottak földhöz. A csendőrség a zilahai ügyészségnek jelentette az önkényes kisajátítók ügyét.

— Az Aradi Iparos Otthoni Közgyűlés. Vasárnap délelőtt 10 órakor tartja meg ez évi rendes közgyűlését az Aradi Iparos Otthon, mely alkalommal nemcsak beszámolót tart és a jövő programját vitatja meg, hanem a választásokat is megejteti. A tagok nagy érdeklődéssel várják a közgyűlést, mert az agmenházra vonatkozólag is előterjesztést tesz az igazgatóság.

## Az összenőtt ikrek elcsábították impresszáriójukat

Az impresszárió felesége valópört indított férje ellen, s a válást kimondták a férj hibájából — Az elcsábított impresszárió most feleségül veszi az egyik ikerleányt, de még nem tudja, melyiket

New-Yorkból jelentik: Kellmetlen helyzetbe kerültek most az amerikai számi ikrek. Ezek az összenőtt ikrek hölgyek: Miss Daisy és Violet Hilten. Nagyon csinosak mind a ketten. Oldalt nőttek össze, mindig egyforma ruhát viselnek, alakjuk és arcuk teljesen egyforma. Cirkuszokban, orfeumokban lépnek fel. Az összenőtt ikrek e tulajdonságuknál fogva dupla adag „sex appeal”-lel rendelkeznek és ez sodorta őket bajba. Az történt ugyanis, hogy a két csinos összenőtt iker

elcsábította az impresszárióját, Mr. Olivert.

Legalább is ez derült ki annak a valópörnek aktáiból, amely most zajlott le Kansas-Cityben.

Az összenőtt démonok megholondították a férjemet — hangzott Mrs. Mildred Oliver keresete. — Eleinte csak impresszáriójuk volt és kizárólag hivatalos minőségben érintkezett velük. Ez a hivatalos érintkezés megkívánta, hogy gyakran együtt utazzanak. Az utazások aztán végzetes hatással voltak férjemre. Az összenőtt nők utazás közben csábították el férjemet, aki addig rá sem nézett idegen nőkre. Különböző városok szállodai alkalmazottai tudják igazolni, hogy látták, amint a férjem a szállodák szeparéiban az összenőtt ikrekkel dőzsölt. Pezsgőt ittak és a férjem a térdére ültette mind a két ikret, az egyik ült az egyik térdén, a másik a másik térdén. Nyilvános helyeken is megjelent az ikrekkel s szemérmetlenül csókolódzott velük. Ha az egyik nővért megcsókolta, rögtön utána megcsókolta a másikat is. Előfordult több ízben, hogy az összenőtt démonok

— Észak-Amerika egyik államában sterilizálják a gyengeelműjeiket. New-Yorkból jelentik: Vermont északamerikai állam parlamentje elfogadta a gyengeelműjeik sterilizálásáról szóló törvényjavaslatot. A műtétet csak akkor szabad végrehajtani, ha ahhoz az érdekelt személy, vagy annak gyámja hozzájárulnak és előzetesen még két orvos tanácsát is kikérték.

— Ady-est a Magyar Otthonban. A Magyar Párt köznevelődési szakosztálya által rendezett szavaló-versenyek szép eredményei és sikerei arra készítettek a vezetőséget, hogy a lezajlott szavaló-versenyeken, Vörösmarty, Petőfi és Arany költeményei után, ahol az ifjúsági tagozatok már eddig is igen szép és értékes díjakat nyertek jutalmul, egy nívós műsoros est keretében áldozzon Ady emlékének. Az estélyt Lászlóné Prohászka Elvira beszéde nyitja meg, melyben a költő életmű munkásságát és érdemeit méltatja. A város közönsége, mely az ifjúság nemes versenyeit eddig is élénk figyelemmel kísérte, bizonyára most is nagy számmal fogja a magyarság ismert otthonát felkeresni.

— Öngyilkosságok napja Budapesten. Budapestről jelentik: Ma hajnalban az egyik Margit-köruti kofcsmában két nő ült az egyik asztalnál. Hirtelen mindkettő szinte egyszerre elvágódott és heves görcsöktől gyötörve jajgatni kezdtek. A mentők szállították őket a Rókusba, ahol megállapították, hogy a két nő: Keltai Pálné és huga, Ilona patkányhiéreggel mérgezték meg magukat. Állapotuk életveszélyes. — Pap Margit, 24 éves színésznő, a Renaissance-színház volt tagja lakásán világító gázzal megmérgezte magát és mire felfedezték tettét, meghalt. Buculevelében arról ír, hogy nem tudott elhelyezkedni és ezért vágta meg az életét.

— Felhívás. A köz- és magánalkalmazottak nyugdíjgyűlése folyó hó 8-án, szerdán este 6 órakor, a volt Munkácsy Mihály-utca 8. számú helyiségében rendes választmányi ülést tart. Felhívjuk ennél fogva a választmány tagjait, hogy a tárgy fontosságára való tekintettel, a fenti időpontban teljes számban megjelenjen sziveskedjenek.

a nyilvánosság előtt hajba kaptak, mert férjem az egyiket többször csókolta meg, mint a másikat.

Ezek az elvetemült nők nemcsak „sex appeal”-jükkal elcsábították el a férjemet, hanem mindenféle dus ajándékokkal is. Rengeteget keresnek mutatványaikkal, sok pénzük van s férjemnek briliáns nyakkendőtűket, platina-órákat ajándékoztattak, sőt legutóbbi már egy autót vettek neki.

A férj és az összenőtt ikerleányok azzal védekeztek a bíróság előtt, hogy valóban többször csókolták nyilvános helyen és az összenőtt leányok egyszer tényleg hajba kaptak egy kávéházban egy férfi miatt, de ez kizárólag reklámcélokat szolgált. Valóban adtak ékszereket és autót Mr. Olivernak, de ennek az árát azután levonták impresszáriói honoráriumából.

A bíróság sok tanút hallgatott ki. A tanúk igen terhelően vallottak és elmondták, hogy a számi ikrek és a magáról megelégedezett férj hármass orgiái mindenütt közbotrányt okoztak és egy városban az Üdvhadserg miatt meg is akarta akadályozni az összenőtt nővérek fellépését. A bíróság ennek alapján kimondta a válást a férj hibájából. Az impresszárió felesége most ezzel nem elégszik meg, hanem férjének elidegenítése címén

kétszáz ezer dollár kártérítésért perli az összenőtt nővéreket.

Hír szerint az impresszárió rövidesen feleségül veszi valamelyik nővért. Hogy, melyiket tekintetben még nem sikerült megegyezniük, de viszont ez, a jogi szempontoktól eltekintve, nem is nagyon fontos.

— Hajókatasztrófia a Márvány-tengeren. Constantából jelentik: Tegnap a Márvány-tengeren súlyos hajókatasztrófia történt. A svéd zászló alatt futó „Abadu” nevű hajó fedélzetén a gáz-sűrítő felrobbant, tűz keletkezett, amely felrobbantotta a hajó petroleum-tankját is. Újabb robbanás következett be, mire a hajó süllyedni kezdett. Közlebbi részletek hiányoznak.

— Az Aradi Nyugdíjas Egyesület hivatalos közleménye. Értesítjük a pénzügyigazgatóságnál fizetett összes nyugdíjasokat, hogy az április havi nyugdíjak kifizetése már a jövő hét folyamán fog eszközöltetni. Egyben felkérjük az összes CFR nyugdíjasokat, hogy a CFR vezérigazgatóságának folyó évi 6165. számú távirati rendelete értelmében, a 75 százalékos régi jegyek mindegyike, úgy az oda, mint a visszautazásra is érvényes. A CFR igazgatóságánál fizetett nyugdíjak kifizetését megszüntettük. A központi nyugdíjpénztárnál a nyugdíjak megállapítása dr. Boila Romulus elnök szigorú ellenőrzése mellett, a kérvények beadásának sorrendjében eszközöltetik. Az elnökség.

— Az Aradi Chevra Kadisa folyó évi április hó 12-én délelőtt fél 11 órakor, a templom-épület tanácstermében, az alábbi tárgysorozatral rendes évi közgyűlést tart, amelyre az egyesület 6. tagjait ezúton hívom meg. Dr. Schütz Henrik hitközségi elnök, a Chevra Kadisa védnöke. Tárgysorozat: 1. Jelentés a Chevra Kadisa és a Szeretetház múlt évi működéséről. 2. Ezen intézmények szárszámadásainak bemutatása 3. A számvizsgáló bizottság jelentése. 4. Az egyesület és Szeretetház 1931. évi költségelőirányzatának tárgyalása. 5. A számvizsgáló bizottság megválasztása.

— Dr. Lakatos badeni szanatóriuma Wien mellett. Egész évben teljes fizemben, 120 szoba, folyó hideg és meleg vízzel, összes komforttal. Apartementek fürdőszobával. Nagy kerti terraszok. Összes diéták. Külön szívsztály dr. Singer Richard egyetemi magántanár (Prof. Wenkebach volt első asszisztense) vezetése alatt. Kénes fürdők a házban. Ótóra tea a grilkómban, tánc, színház, mozgószínház és egyéb szórakozások. Méréselt egységárak úgy a pensio, mint a kezelésekre vonatkozóan.

# Emlékek Bródy Sándorról

Hogyan élt a Bécs melletti Badenben, ahol a Rembrandot írta, ahol kocsiházi küldte a sétatálcáját, ahol szerelmes lett a májusba és ahonnan csak meghalni ment el...

Az Aradi Közlöny számára írta: PAÁL JOB

Baden bei Wien, 1931. A Josefplatzra, ahol már rugyoznak az orgonák, miniatűr park előtt fiakkerek állnak szép sorjában. Pepita takaró négyrétbe hajtva az üléseken, a kocsiok ragyog a lakk, csillog a fának szőre és fényesre van pucolva a cájg. En azt hiszem, ez az utolsó fiakkerszandja a világnak. Büszkéek is a badeni fiakkerosok. A kocsiok nincsenek és nem is lesz sohasem lakozni. Hiába, ez nem annak való. A kocsiok, pirosarcu, kővér emberkék. Kicsattan rajtuk az egészség. A kalapjuk mellett zergeszakáll. Tisztességtudó, udvarias valamennyi. Abban megégyeznek egymással, hogy lenézik azt, aki autón utazik. Az a véleményük, hogy fürdőhelyen mégis csak szebb és uribb dolog fiakkeron járni. Ebben igazat is adok nekik. Nekem ezek a kocsiok régi barátaim. Szeretek velük elbeszélgetni, érdekes történetekkel traktálni. Van közöttük olyan, aki Ferenc Ferdinándot vitte. Pepinek hívják, a rendes neve bizonyosan Josef lesz. Ezt onnan gondolom, hogy Baden derék polgármesterét, aki ezt a fürdőhelyet nagyra, európai hírnevűvé fejlesztette. Kollmann Józsefnek hívják, de ugye belső körökben ő rövidesen csak a Pepi.

Ez a Pepi nevezetű fiakkeros pár nappal ezelőtt, amikor Gumpoldskirchenbe röptetett át bizonyos pincelátogatásra egy Gini nevű igen derék szőlőbirtokoshoz — notabene a pincelátogatás délután négykor kezdődött és hánai ötkor ért véget, de ezen hosszú idő alatt vajmi keveset láttunk a különben sem nagykiterjedésű pincéből — visszajövet megkérdezte tőlem:

— Tessék csak megmondani nekem, mi lett azzal a szép, fehérhajú, fehérhajuszu magyar úrral, aki olyan sokáig élt itt Badenben és olyan gyakran küldte velünk kocsiháziatni a kalapját, vagy a sétatálcáját?

A szép, fehérhajuszu, fehérhajú magyar úrnak a nevét nem tudta megmondani nekem a Pepi, de én nyomban kitaláltam kiről van szó. Ott a gumpoldskirchener éjszakában egy pillanat alatt eszembe jutott, hogy a Pepi kuncsaftja nem lehetett más, mint az örök bohém, a Sándor bácsi, aki szerelmekben, napsütésben, romantikában gazdag életének utolsó esztendeit itt élte le Badenben és könnyes szemekkel adtam tudára a kérdezőnek, hogy az a kedves magyar úr bizony meghalt és többé nem küldi fiakkeron se a kalapját, se a sétatálcáját.

De azért megkértem a Pepit, mondaná el, hogyan történtek ezek a kocsiháziak.

## A fiakkerekek mentora

— Ott volt a standunk a Lakatos-szanatórium előtt. Ebéd után szokott kijönni az az úr. Odajött közbénk és megkérdezte, hogy mi a sorsunk. A magunk fajta szegény ember persze mindig panaszkodik. Elsírtuk rendre a bajunkat. Drága a zab, sok az adó, kevés a pasasér. Az úr mind megajánlta hennünket. Aztán rendesen azt mondta: szép idő van, vétek lenne nekem kocsihoz menni. De azért egy kis munkához akarom magukat juttatni. Itt van a botom, itt a kalapom, vigyék el a Bristolhoz. Néha megtörtént az is, hogy egyik kocsi a tette a botját, másikat a kalapját, mi szép lassan megindultunk a Bristol felé, ő meg jött utánunk gyalog. Este aztán megvártuk, vittük vissza a kalapot meg a sétatálcát. Ő nézte a csillagos eget és jött utánunk. A sanatóriumnál kiízetett hennünket. Gavallér volt! Ma már nincsenek ilyen finom gavallérok!

A Wienerwald virágos völgyének ezt a mesébeles idészakajtott városát, kertjeivel, ligasáival, biedermeier-házaival, mohlepte és ibolyától illatos régi városképekkel az Ursten is olyannak teremtette, amilyen csak a Bródy Sándor szívéhez és a regényeihez passzolt. Badennek sok érdekes magyar vendége volt már, de ezek közül legtovább élt itt Sándor bácsi. Életének talán legszebb esztendei voltak azok, amikor Badenben töltötte. Itt írta a Rembrandot és innen utazott el Pestre — meghalni.

Esztendőkön keresztül a doktor Lakatos Viktor vendége volt Bródy Sándor. Lakatos Viktor, aki nemcsak kiváló orvos, hanem nagyszerű piktor is: fiatalságát Pesten abban a barátságban töltötte el, amit valamikor Bohémianak hívtunk. A Fészek, az Otthon és az irodalmi kávéházak asztalainál álmodozott arról, milyenek kellene megcsinálni a világ legszebb és legjobb sanatóriumait. Az álmaik valóra tudta váltani. Abban az időben nyitotta meg Badenben az Esplanadot.

A Lakatos-szanatóriumnak van egy portása, imponáló alak, hosszú oldalzakálja van. Szedeniknek hívják, de a szakálja miatt mi csak Tirpitznek nevezzük. Szakasztott mása a híres admirálisnak. Ez a Szedenik, alias Tirpitz igen művelt ember, rengeteg nyelvet beszél, félig magyar. Burgenlandból, az egykori Nyugatmagyarországból való, a bátyja most is esperesplébános a falujában. A Tirpitz volt a Bródy Sándor legjobb barátja. Rendesen ott is ebédelt Sándor bácsi a portásfiúkében. A heurigerhez együtt járt el a nagy-szakállu portással. Amikor aztán Szedenik kivette a vakációját és bejelentette Sándor bácsinak, hogy elutazik, nagy lett a szomorúság.

— Hová megy Szedenik, öcsém? — kérdezte az utolsó estén a portástól.

— A bátyámhoz, vadászatra.

— De reggel még bejön?

— Már csak búcsuzni — volt a válasz.

„Mi az: egy püspök...?!”

Bródy Sándor nem szökött egy szót se, este valószínűleg szerzett magának egy vadászfegyvert, éjszaka pakolt és mire Szedenik reggel bejött elkészönni, Bródy Sándor is reisefertig volt. Elment a portással vadászatra. Életében se vadászott talán még soha, de itt is remekül megállta a helyét.

A kis burgenlandi faluban persze nagy revencsiával fogadták a nagy magyar író. Ma itt volt a vacsora, holnap amott az ebéd és este, mikor a társaság már nyugovóra indult, a vendéglátó házigazda így búcsuzott el tőle:

— Kérem író ur, tessék ahittattal befeküdni az ágyba, a mult héten bérmenton itt jár a püspök ur, az aludt benne.

Megszólt erre Bródy Sándor, a maga aranyos, mély hangján, miközben a szívartát kivette a szájából:

— Mi az egy püspök? Tisztelendő öcsém, az az ágy csak ezentul lesz nevezetes. Most már elmondhatja róla, hogy egy Bródy Sándor aludt benne...

A Lakatos-szanatóriumban írta meg élete legszebb regényét, a Rembrandot. A nagyszerű intézetben újra visszakapta a jókedvét, az egészségét. Megint fiatal lett. Az olyan finom, úri helynek, mint az Esplanade, rendes vendégei vannak. Bankárok, arisztokraták, gyárosok, úrök, nagykereskedők, akik egy évben többször is előjönnek ide. Hol két hétre, hol három hétre, hol egy hónapra. Ezekkel Bródy Sándor nagyon összeharagkozott. És ezek a vendégek valahányszor újra visszajöttek, boldogan állapították meg, hogy a Sándor bácsi mindig jobban néz ki, az arca mosolygóbb, az egészsége tökéletesebb.

— Szerelmes vagyok Badenben a májusba, nincsen a világon szebb, mint itt a virágyalás — mondotta egyszer egy losonci gyárosnak, akivel tavasszal fél napokat csavargott el a Helenetal ibolyás mezőin.

Élete végéig Badenben maradt volna, de a fiát azt akarták, hogy utazzék haza. Az öreg úr azonban ravasz ember volt. Valahányszor egy fia megérkezett, ágyba feküdt, vizes borogatásokat rakott a fejére, nagyokat nyögött s panaszkodott, hogy halálos beteg. Ha aztán a gyerek elment, annak rendje és módja szerint feredobta a medionás üvegeket, fölkelt az ágyból, kutyahaja se volt.

Egyszer aztán a gyerekek is furafranghoz fordultak. Megjött a Pista, de nem egyedül. Egy előkelő hivatalos személyt hozott magával, aki hi-

vatalosan közölte Bródy Sándorral, hogy Pestert szükség van a jelenlétére. Nagynehezen beleegyezett Sándor bácsi abba, hogy elvigyék Pestre. Előbb azonban az utlevélet kellett rendbe hozni. Az örök bohém ugyanis évekig nem hosszabbítottta meg az utlevélet. Rendbe hozták azt is, csak éppen az osztrák vízum hiányzott róla. És itt történt a baj.

Egy Bródyknak nem kell vízum!

Jön ám Sándor bácsi ragyogó arccal Lakatos Viktorhoz:

— Viktor öcsém, nem lesz az utazásból semmi!

— Mi baj van megint Sándor bácsi?

— Hát képzelje el Viktor öcsém, az osztrákok adót kérnek tőlem! Egy Bródy Sándortól! Azt mondják, addig nem adják meg a vízumot, amíg ki nem fizetem az adót! Még, hogy egy Bródy Sándor adót fizessen! Inkább husz esztendeig itt maradok, de adót nem fizetek soha! Még, hogy én adót fizessek!

Ravaszul mosolygott a hajusza alatt, rajta nem lehet kifogni!

És mégis kifogtak!

A Pestről jött hivatalos úr megszólalt:

— A legnagyobb abszurdum, ami Sándor bácsival történtek! Erre még nem volt példa!

— Ugye, hogy igazam van?!

— De még mennyire! Nem is engedjük, hogy Sándor bácsi adót fizessen, nem is engedjük, hogy vízumot kérjen! De hát egy Bródy Sándornak szüksége van-e egyáltalában vízumra? Tessék csak utazni, én garantálom, hogy vízum nélkül is szalutálnak a határon egy Bródy Sándor előtt.

Ez ellen nem volt apelláta. Utazni kellett.

Könnyes szemekkel állt a halban, amely a maga angol fotelljaival olyan, mint egy londoni klub és amely évekig otthon volt neki, a szivar is kialudt a szájában és amikor kiment a kapun, borusan, csöndesen mondta Lakatos Viktornak:

— Köszönöm Viktor öcsém, amit értem tett. Itt Badenben éltam, meggyógyultam. Isten áldja! Megyek Pestre meghalni...

Szegény Sándor bácsi, áldja meg az Isten halálporában, igazat mondott. Elment Pestre meghalni...

## Husvétii társasutazás Budapestre

Tudnivalók a holnapi társasutazásra

Künstler Vizum és Utazási Iroda felkéri a nála jelentkezett összes utasokat arra, hogy ma, szombaton, minden körülmények között vegyék át utazási igazolványaikat. A vidékiek közül azok, akik nem veszik át az igazolványt, azok holnap reggel a vonat indulása előtt egy órával vehetik át.

Ezzel az igazolvánnyal lehet csak a külön kocsiba boszállani és ez egyszersmind Magyarországon igazolásul is szolgál.

A holnap, 5-én, vasárnap reggel 6.40 órakor induló budapesti gyorsvonathoz kapcsolják az aradi külön kocsit, amelybe csak az aradi csoport tagjai szállanak be, ezért ajánlatos előbb kint lenni, hogy mindenki kényelmesen a vonatra beérkezése előtt beszállhasson. Budapestre 11.45 órakor érkezik a keleti pályaudvarra a vonat. Ekkor indulnak mindazok, akik a tiznapos csoportba és az első ötnapos csoportba jelentkeztek.

Vissza április 9-én, délután 5.30 órakor indul az ötnapos és április 14-én a tiznapos csoport a budapesti keleti pályaudvarról délután 5.30 órakor és Aradra éjjel 12.10 perckor érkeznek.

Az igazolvány átadásakor minden információt megadnak és minden, az utazásra vonatkozó tudnivaló ezen rajta van.

A Künstler Vizum és Utazási Iroda, ennek a csoportos utazásnak megrendezésével újabb bizonyítékát adta annak, hogy a közönség bizalmára minden tekintetben érdemes, mert egy valóban olcsó és kényelmes utazást biztosított, amely csak megerősíti a tényt, hogy ez Arad legolcsóbb és legmegbízhatóbb utazási és vizumozó irodája.



# Női- és leányka-felöltők, továbbá selyem-complék és ruhák

legolcsóbb beszerzési forrása

**Iuliu PLESZ Gyula** cég

Központi ruha-nagyáruház, Arad, a színház hátsó bejáratával szemben.

A „CONSUM“ bevásárlási könyvvel 6 havi hitellel vásárolhat.

## TARKA ESEMÉNYEK

### Aki belelátott az amerikai elnökök gyomrába

Egy mindentelől ismert, jóhírű és dugdag newyorki vendéglős, Janssen Gusztáv, akit a gasztronómia minden kérdésében tekintélynek ismernek el, a minap egy newyorki lapban érdekes felvilágosításokkal szolgált az Egyesült-Államok elnökeinek „evészeti” titkairól. Többek között megírta, hogy Wilson akár minden étkezésnél rántott csirkét evett volna, annyira szerette. Roosevelt folyton az elhízásról panaszkodott, de arról hallani sem akart, hogy kopuljon, vagy hogy a sörivásról leszokjék. A legszívesebben paprikás szeletet evett. Taft kizárólag húsételrel táplálkozott. Hoover a hal-féléket szereti és többször előfordult már, hogy családi vacsorája után betért Janssen vendéglőjébe és halat rendelt.

Aki középkori köpenyt lopott. Vasárnap éjszaka az országos Feltreben a templomon keresztül tolvajok lopótak be az ottani muzeumba és ellopták IV. Károly egykori cseh király láris köpenyét. Az atanybrokátból készült köpenyt hosszú ideig miremondó ruhának használták, később azonban visszaállították eredeti állapotába. A tolvajnak még nem tudtak nyomára akadni.

Interpelláció egy esernyő miatt. Az angol alsóházban Waterhouse kapitány, konzervatív képviselő, interpelláció formájában kérdést intézett a kormányhoz, igaz-e az, hogy a királyné az angol ipari mintavásáron külföldi származású esernyőt vásárolt. A tengerentúli kereskedelem államtitkára az interpellációra adott válaszában kijelentette, hogy a mintavásár vezetője csak brit árut állít ki és idegen gyártmányokra szóló megrendelést nem fogad el, „egy bizonyos esetre” vonatkozóan azonban nem adhat felvilágosítást.

ELTEMETNEK EGY AUTÓT. Az angliai Plymouthban dr. Pearse ügyvéd elhatározta, hogy autóját, amely 1900-ban az első gépkocsi volt a városban, ünnepélyesen el fogja temettetni. Erre az elhatározásra az bírta rá, hogy az autót egyetlen muzeum sem akarta elfogadni, neki pedig igen sok pénzbe került a garázs fenntartása, ahol eddig a szerinte történelmi nevezetességű autót őrizte.

AZ UTONÁLLÓ PSZICHOLOGIÁJA. Grünwaldban Philipp Anna tanítónő nyolc-tíz éves növendékeit kirándulásra vitte az Ördög-tóhoz. Amikor az országút egy elhagyatottabb helyére érték, a tanítónőt egy csavargó a megrémült kisleányok szemeláttára egy bottal leütötte és kézitáskáját elrabolta.

Amerikai gyermektragédia. Az amerikai Colorado államban levő Towner városban egy autóbussz huszonhárom gyermeket szállított haza az iskolából a környékbeli farmokra. Utközben óriási hóvihár támadt, amelynek következtében az autó utközben megrekedt. A gyermekeket olyan módon akarták megmenteni a megfagyástól, hogy az autóbussz üléseiből máglyát raktak, mégis öt gyermek megfagyott, a többieket repülőgépekkel mentették ki borzalmas helyzetükből.

VÉGE A TELEFON-ROMANTIKÁNAK. Ovidio Grossi római technikus új találmányt mutatott be, amely a gramofon-rendszer alapján a telefonon felhívott előfizetőknek automatikusan bemondja a hívó telefonszámát és ezzel a jövőre nézve lehetetlenné teszi a tévtelen telefonhívásokat.

Már Párisban is...? Hétfőn este, a párisi Ambigu-színházban megismétlődtek a Dreyfus-dráma elleni tüntetések. Guichard párisi rendőrigazgató rábírta a tüntető royalistákat, hogy távozzanak el a színházból és ő maga állt az élükre, hogy a tüntetőket baj nélkül átvezesse a rendőrkordonon. Az egyik rendőr, aki nem ismerte fel a rendőrigazgatót, nem akarta a kordonon átengedni, mire vita és ebből újabb verekedés támadt és a rendőrök Guichardt ököllel arcukították.

## Tiltakoztak a francia becsületrend lovagjai Charlie Chaplin kitüntetésére ellen

A haladottabb szellemű francia körök tiltakoznak a művész lebecsülő beállítására ellen

Párisból jelentik: Kinos feltűnést kelt a becsületrend lovagjainak az a határozata, amellyel tiltakoznak az a világhírű moziszínésznek Charlie Chaplinnek a becsületrend keresztségével történt kitüntetésére ellen. Tiltakozó iratukban azt hangoztatják, hogy amit egy ember bohóckodásával és gyenge emberi ösztönök karrikírozásával, mint állítólagos művészetet tudott nyújtani, nem áll arányban azzal

a véraldozattal, amelyet ő a hősiesség mezején hoztak.

Haladottabb szellemű körökben a tiltakozást igazságtalannak bélyegzik, mert Charlie Chaplin a háború utáni polgár kényszerű szenvedéseit és keserű kiszolgáltatottságát vitte az egész világ emberisége elé és művészet a fásult lelkeket is jobb belátásra, emberibb mentalitásra bírta.

## SPORT KÖZLÖNY

### Arad kivételével az egész országban magyar csapatok játszanak

Husvét vasárnap és hétfőn a becskeréki Obilics vendégszerepel Aradon — Szerdán kárpótlásképen a Bástya méri össze erejét az AMTE-val — Váradon a Nemzeti, míg Temesvárott a Budai »11« vendégszerepel

Tegnap lapszámunkban ismertettük a husvét tervbevetett programját, ez alkalommal teljes részletességgel felsoroljuk a mérkőzéseket.

Araddal kezdjük. Itt vasárnap a jugoszláviai, becskeréki Obilics játszik. Vasárnap az AMTE kombináltja a II. osztály válogatottjával méri össze erejét, míg a főmérkőzés az Obilics és a Glória között fog lezajlani. Másnap, hétfőn a III. osztály reprezentánsai az ifjusági válogatottal mérkőznek, míg utána az AMTE játszik a vendégekkel. Mind a két nap az aradi csapatok győzelmét várjuk. Nem hinnénk, hogy a jugoszláv másodklasszis erős ellenfele lenne az igazán jóképességű Glóriának és a szívvel-lélekkel küzdő AMTE-nak, igaz, ugyan, hogy a munkás-klub egy-két emberét a szerdai Bástya elleni mérkőzésre pihentet, de ennek ellenére is a piros-feketék győzelmét várjuk.

Szerdán kapja a sportközönség az igazi csemegét. Mint ahogy jelentettük a kiváló képességű szegedi proficsapat, a Bástya játszik, ekkor az AMTE-val. A rég látott nivós mérkőzés rekord közönséget ígér. Nagyon okosan az AMTE hat órára hirdette a meccs kezdetét — a mérkőzést így többen fogják élvezhetni. A meccset

egész nyugodtan befejezhetik a hatórás kezdés dacára. Az AMTE megerősítve veszi fel a küzdelmet a nagyképességű magyar profi-együttesel szemben — és így respektabilis eredményt szeretne elérni. A holnapi lapszámunkban közölni fogjuk úgy az AMTE, mint a Bástya csapatösszeállítását. Az AMTE-nál ma állítja össze a vezetőség a csapatot, vagyis egy keretet állít össze és a mérkőzés előtt jelölik ki a végleges csapatot. A Bástya összeállítása felett is ma dönt a vezetőség.

Temesvárott mind a két nap a Budai »11« csapata szerepel. Rontja a vendégszereplés érdekességét az, hogy mind a két nap a budaiak ellenfele a Ripensia lesz. A husvét programok közül aránylag Váradé a legérdekesebb. A Nemzeti csapata vasárnap a Törekvéssel méri össze az erejét, míg hétfőn a NAC lesz az ellenfele.

Budapesten az Ujpest, Ferencváros, Vasas és a szeb Jugoszlávia bevonásával egy körmezőst bonyolítanak le. Vasárnap az Ujpest játszik a Ferencvárossal, — ez a mérkőzés különben a bajnoki pontokért megy — míg a Vasas a Jugoszláviával méri össze erejét, másnap a két győztes s a két vesztes küzdelmére kerül a sor,

## Valamennyi bucuresti-i versenyző kiesett a magyar nemzetközi autó-csillagturaversenyből

Az ókirálysági borzalmas utakon és a lengyel hómezőkön vértettek el a romániai versenyzők — Miklós herceget Karcagon érte a baleset

Budapestről jelentik: A nagy magyar nemzetközi és nemzeti autó- és motorkerékpár-csillagturának ma volt a befutó napja. A nemzetközi tura résztvevőinek délelőtt 10 és este 7 óra között, a nemzeti csillagtura résztvevőinek délután 1 és 4 óra között kellett megérkezniük, mert a későbbben jövők kiestek a versenyből.

A nemzetközi turán Európa csaknem minden nemzete és autógyára képviselteti magát, míg azonban az Európa nyugati részéből startoló versenyzők több-kevesebb sikerrel és teljes gázzal törtetnek Budapest felé, a keleti országokból induló versenyzőkről az ellenőrző állomások szomorú híreket jelentettek.

Igy például a bucuresti-i versenyzők közül egynek sem sikerült olyan távolságról megközelíteni Budapestet, hogy a kitűzött időben bejutottak volna a célhoz.

A román versenyzők nagyrésze már a reggeli országutakon elvérzett, akik pedig tovább jutottak, azokat a lengyel mezőket és utakat elborító vastag hóréteg kényszerítette megállásra. Dimitrie Macri, az egyik legesélyesebb versenyző lassú mellett szenvedett tengelytörést, a Lengyelországban elvérzett versenyzők pedig Lembergbe vontatták vissza autójukat.

Kurt Leonharth, a tura egyetlen motorkerékpáros résztvevője Gibraltárból indult de még Madridot sem érte el és így kiesett a versenyből.

Miklós herceg a Budapesten máj 6-án rendezendő autószevaspversenyen és a táti rekordkísérletben vesz részt. Kedden indult el Bucurestiből Dusenbergekocsiján, hogy Bécsbe menjen azért a gépet, amellyel Táton versenyezni fog. A herceget azonban Karcagon baleset érte, eltört az autójának a karterje és azért utját meg kellett szakítani. Miután a herceg kocsiját kijavították, azzal résztvesz a szévaspversenyen, melyen ötven külföldi díjnyertes autó fog versenyezni a magyar karosszéria gyárakkal.

A rossz romániai utakkal kapcsolatban Bucurestiből jelentik, hogy a romániai országutak megjavítására alakult svéd részvénytársaság képviselője ma megjelent az utak autonóm pénztárának vezérigazgatójánál és a pénztár vezérigazgatójával egyetemben megkezdtek a munkálatok felvételének előkészítését. Ilyen körülmények között már közvetlenül husvét után megkezdődik az utépítési terv detailjaiban való keresztülvitele, amelynek első lépése a Bucuresti—Ploiesti országút újépítése lesz.

**Ünnepi előadás az IPAROS-OTTHONBAN!**  
 Aprilis 5-én, husvét első napján **Aranyvirág** című regényes nagyoperett.  
 Aprilis 6-án, husvét másodnapján **A templom egere** című 3 felvonasos vígjáték. **Belépő-díj nincs. Előadás után tánc**

## KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

# Nem lesz árverés a régi italmérési engedélyek felett!

A miniszterelnök országosan tiltotta az italmérési engedélyek április tizenötödikére kitűzött árverését és új bérletbe-adását — Mironescu megvédte Popovicival szemben a kisegisztenciák százezeinek jogait — Az Aradi Közlöny által hangoztatott szellemben tette meg intézkedését a miniszterelnök

### Ma délután megérkezett Aradra a rendelet

Az Aradi Közlöny általános feltűnést keltett cikksorozata, amelyben minden vonatkozásban föltártuk a pénzügyminiszterium rendeletének sérelmes következményeit azokkal az italmérési engedéllyel rendelkező kisegisztenciákkal szemben, akik az italmérési engedély megszerzése érdekében amugy is erejükön felül hoztak áldozatokat, a szakmai körök általános megelégedésével találkozunk. Legutóbbi cikkünkben írtuk meg, hogy a szakma képviselői Brassóban demonstratív nagygyűlésen tiltakoztak a régi italmérési engedélyeknek a községek által tervbevett új árlejtésre való bocsájtása ellen. A Szabó Béni magyarpárti képviselő vezetésével megjelent küldöttség, amint megírtuk, a legridegebb fogadtatásra talált a pénzügyminiszteriumban, ahol Popovici pénzügyminiszter energikusan hangsúlyozta, hogy a pénzügyminiszterium rendelkezésének mindenképpen érvényt kíván szerezni. Ezzel szemben a küldöttséget más hang fogadta a miniszterelnökségen, ahol Mironescu miniszterelnök megértő módon hallgatta végig a delegáció panaszát. A miniszterelnök belátta, hogy a régi italmérési engedélyeknek új nyilvános árlejtésekre való bocsájtása — amint annakidején azt az Aradi Közlönyben megírtuk — valóban szerzett jogokat sért és méltánytalan módon az egzisztenciák ezreit teszi tönkre. Éppen ezért utasította a pénzügyminiszteriumot, hogy azonnal tüsszesse fel az engedélyek árlejtésére való kiírását és ugyanekkor erre vonatkozólag táviratilag értesítse az illetékes vidéki pénzügyi hatóságokat is. A miniszterelnök egyébként határozott ígéretet tett arra vonatkozólag, hogy az italmérési engedélyek ügyét újból revízió alá veteti és ennek a revízióknak a során feltétlenül respektáltatni fogja a szerzett jogokat.

A pénzügyminiszterium rendelete ma délután érkezett meg az aradi pénzügyigazgató-ságra. Egy szűkszavú táviratban utasítja a pénzügyminiszterium az aradi pénzügyigazgató-ságot, hogy tegye meg a szükséges intézkedéseket az április hó 15-ére kitűzött új bérleti árverések további intézkedésig való elhalasztására. A miniszterelnök gyors intézkedése az érdekelt kisegisztenciák ezreinek általános megelégedésére történt s így elhárult az a veszély, hogy Aradmegye területén élő, közel ezer régi italmérési engedéllyel rendelkező kereskedő és vendégiparos máról-holnapra elveszítse nagy áldozatokkal fönntartott egzisztenciáját. Az aradi pénzügyigazgató-ság megtette a szükséges intézkedéseket a legújabb pénzügyminiszteri rendelet foganatosítására vonatkozólag és utasította az érdekelt községeket, hogy a folyamatban levő italmérésengedély-reviziót azonnal szüntesse be, egyben pedig az április 15-ére tervezett új árverésekre vonatkozó előkészületeit a további intézkedésig tüsszesse fel.

építészek fölé helyezték, miután ez ellentétben áll az ipartörvénnyel.

— A kőműves és építőmesterek régebben is nagyobb házakat építettek, így a pénzügyigazgató-ságot egy kőművesmester építette fel, Halmay Andor építész, a minorita-templom és kórház, valamint a lovaskaszárnya szintén építőmester munkája. Hasonló építkezéseket nem lehet és nem szabad az új szabályrendelettel megakadályozni. Azok, akik építéssel akarnak, igen sok munkát házitag készítenek el, hogy kevesebb költséggel járjon az építkezés, — mondja a beadvány — amelyet mindamellett építész, vagy építőmester felügyelete mellett folytatniak. Káros lenne korlátozni ebben a tekintetben a közönség akaratát.

Probszt szerint azt sem lehet korlátozni, milyen összeg erejéig építhetnek az építőmesterek, sőt azt sem lehet szabályozni, hogy a kőművesmesterek milyen kerületekben dolgozhatnak. A beadvány kéri, vegyék figyelembe hozzászólását a szabályrendelet tárgyalása alkalmával.

— Május 17-én tartják meg Bucurestiben a kereskedők országos nagygyűlését. A kereskedők tanácsának bucuresti-i központja május 17-re országos kongresszusra hívta egybe az ország összes kereskedőit. Május 24-én pedig az italmérők tartanak kongresszust.

— Kényszeregyezség Nagylakon. Morgnean Péter nagylaki kereskedő ma beadvánnyal fordult az aradi törvényességhez, amelyben kényszeregyezséget ajánlott fel hitelezőinek. A kereskedő kimutatása szerint 604 ezer aktívával szemben, 968 ezer lej passzívával áll. Morgnean Péter a hitelezők kielégítésére hatvan százalékot ajánl fel

### Tiltakoznak az aradi építőmesterek

az építkezési szabályrendelet egyes pontjai ellen — Legalább egyméteres ablakot a házakra — A permanens bizottság ülése

Ma délután ismét ülést tartott a város permanens-bizottsága, amely az építkezési szabályrendelet letárgyalását folytatta. A mai tárgyalás alkalmával kimondták, hogy a külvárosokban is legalább egy méteres ablakot kell a házakra építeni: és nem engedik meg azokat a keskeny, apró ablakokat, amelyeket parasztházakon látni némely vidéken. Kimondotta a bizottság azt is, hogy a belvárosban, amely a Varjassy Lajos-utcáig terjed, nem engedik meg a földes szobák építését, és így minden szobát padozattal kell ellátni. A bérházakban a tűzcsapok felállítását is kötelezővé teszi a szabályrendelet, — természetesen az ujonnan épülő bérházakban — amivel el tudják háritani a kezdődő tűz elharapozását mindaddig, amíg a tűzoltók meg nem érkeznek a helyszíre. Azoknál a bérházaknál, melyeknek több mint ötven lakójuk van, széles lépcsőket kell építeni, szintén az esetleges tűzveszedelem miatt. A szabályrendelet tárgyalását holnap folytatják.

Ma egyébként hozzászólás érkezett az új szabályrendeletre. Probszt Mihály aradi építész küldötte el Lutai Cornel dr. polgármester címére a hozzászólást, amely felemeli szavát az építőmesterek érdekében és tiltakozik az ellen, hogy kevesebb jogot adjanak nekik, mint az építészeknek. Éppen így tiltakozik az ellen, hogy az okleveles mérnököt az

## Április 1-én

új előfizetést nyitottunk

az „Aradi Közlöny“-re

Kérjük azokat az előfizetőket, akiknek előfizetése lejárt, vagy hátralékban vannak, hogy sürgősen ujtsák meg előfizetésüket, illetve egyenlítsék ki tartozásukat, nehogy a lap küldésében fennakadás álljon be.

## A városi zálogház felett ellenőrzést gyakorol a város

A koncesszió feltételei — Dr. Lutai polgármester nyilatkozata

Általános érdeklődést keltett az Aradi Közlöny mai számában megjelent híradás, amely szerint a város vezetősége koncessziót ad ki az aradi zálogház felállítására. A zálogház ügyében ma beszélgetést folytattunk Lutai Cornel dr. polgármesterrel, aki a következőket jelentette ki:

— Az ügyet a városi tanács tárgyalja le április végén tartandó ülésén. Véleményem szerint a koncesszióért a város a tiszta jövedelem 10—25 százalékát kell, hogy megkapja. Természetesen ezzel nem írom elő, mit ajánljának a kiírandó nyilvános árlejtés résztvevői, lehet, hogy százalékos részesedés alapján, de az is lehet, hogy fix bérösszeggel adjuk ki a koncessziót. A város vezetősége megfelelő ellenőrzést fog gyakorolni a zálogház működése felett, amire annál is inkább szükség van, miután ez az intézmény a „Városi Zálogház“ nevet viseli. A koncesszió feltételei között szerepelni fog még a felektől beinkasszalható kamat nagysága is, amelyet szintén a város állapít meg.

— Marhaexportunk térhódítása Franciaországban. A román állatexportörök az utóbbi időben nagymennyiségű vágómarhát exportáltak Franciaországba és ezzel kiszorították a francia piacról úgy a magyar, mint lengyel marhákat. A román marha a párisi piacon kilogrammonként csak 65 fillérbe kerül, míg a magyar exportörök 80—90 fillérnél nem tudják olcsóbban adni. A román marha térfoglalása nagy riadalmat okozott a francia agráriusok között, akik emiatt a parlamentben többször interpelláltak. Ezeknek az interpellációknak következményeképpen a romániai állatexport hivatal elhatározta, hogy a kontingenst az eddigi 7—800 darabról 500 darabra szállítja le.

## NYILTTÉR.

E rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget

### Köszönetnyilvánítás.

Mindazon ismerős és jóbarátoknak, kik feleségem

### Szatmári Mihályné

elhunyta alkalmából ravatalára koszorut helyeztek és részvételükkel fájdalommal enyhíteni igyekeztek, ezúton mondok hálás köszönetet.

Szatmári Mihály.

# Tea vaj az Aradi Tejsarnok üzleteiben

## APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DÍJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lej, vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel kiírt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetési szöveget, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa, Csak válaszbélyeggel ellátott kérdézősködékre válaszolunk, Ajánlatok jelíges levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

**HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL.**

### HÁZASSÁG.

**MEGNÖSÜLNÉ** egészséges, szorgalmas 55 éves özvegyember. Elvenne olyan özvegy vagy elvált asszonyt, akinek valamilyen kis gazdasága vagy üzlete van, melyet egy derék férfi becsületes munkájával feloldani éne. Leveleket **MEGRECSÜLŐM** jelígre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 1094

**DISZARENEN, EREDMÉNYESEN** létező házasságokat: **SBBSTYEN IMRE** legrogoobuon elismert íródjaja: Budapest, Király-ucca ötvenegy. Felvilágosítást cégjelzéstelen levélben azonnal küldök, választébbelyer ellenében. Elsőrangú ajánlatok Romániából és Magyarországról

### ALKALMAZÁS.

**PERFECT**  
német-magyar gép-  
és gyorsíró  
**munkaerő**  
azonnalra telvéttik.

Ajánlatok fizetési igény megjelölésével, bizonyítványmásokkal „Komoly munkaerő” jelígre Rudolf Mosse-hoz Arad.

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

**MÉNESI HEGYIBOROK** (saját termés) kiváló minőségben, palackonként és nagyobb mennyiségben, v. Dobó-ucca 9. 1096

**TONET-SZÉKEK, VITRINEK,**  
antik asztalok, ebédlasztal, álló villanylámpák, antik szekrények, festmények, török-munkák, hintaszék, üvegservice, étkező-service, antik órák, ebédlórák, ezüst evőeszközök, szőnyegek, garconhálók, ebédlők, uriszobák, hegedűk, kongorák, pianino, fotelok, dísz tárgyak stb. stb. eladók. **SALGÓNÉ** bizományi üzlete Arad, Str. Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota. 1000

**TELJESEN** jókarban levő alig használt új típusú Ford-autó eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 1055

**GARANTALOM A BIZTOS ÉS GYORS SIKERT** úgy az eladó, mint a vevőnek, ha 10 év óta fennálló bizományi üzletmhez fordul. Megrendelőim részére sürgősen keresek 12 személyes komplett ezüst evőeszközt, ezüst tálat és tálakat, antik ezüstököt, perzsa ebédlőszőnyegeket és szőnyegterítőket, Thonet székeket, márkás figurális porcellánokat, dísz tárgyakat, Biedermeier vagy empir függőlámpát és íróasztalt stb. **Kivánatra házhoz megyek. — SALGÓNÉ bizományi üzlete** Arad, Strada Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota. 1000

## Occasíó!

Feltűnő olcsó árban kaphatók  
**török-munkák**  
**Salgóné** bizományi üzletében  
Str. Horia 1. (Neuman-palota)

**TISZTA MOSOTT RONGYOT** gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

## BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA”

a Hungaria Nagyszállóda vezetése alatt megnyílt  
Központi fekvés (József körút 4.) a Nemzeti színházzal szemben.  
TELEFON: J. 320-30.

Minden modern kényelemmel berendezve.

Kitűnő étterem! Polgári árak! Dreher sörcsarnok!  
A vidéki társaságok találkozó helye!

Divat férfi **kalapok** már **165.** — Leitől férfi ingek, sapkák, nyakkendők, női harisnyák, gyermek patent harisnyák, zoknik és mindennemű férfidivat cikkek **rendkívül olcsó árban.**  
Elsőrendű divat bécsi kemény **gallér 3 drb. 85.** — Lej.  
**SZÜCS-nél,** Arad, Bulev. Regele Ferdinand 63-65. szám, a motor állomással szemben.

MACULATURA-PAPÍR 5 klgros csomagokban, rendkívül olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

**Veszek, cserélek, kölcsönzők és eladók egyévi részletre**  
kerékpárt és motorkeékpárt, — Rosz villanygépek és elmelek becsütése AURA elemekre **MOTORICA-nál,** volt Asztalos Sándor-ucca 12. szám.

### LAKÁS.

**HAROMSZOBÁS,** fürdőszobás lakást keresek a belvárosban. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 1000

**A VOLT SZABDSAG-tér 11. sz.** házban egy vendéglőhelyiség és több lakás, május elsejére bérbeadó. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1099

**KÉTSZOBÁS udvari lakás,** olcsón kiadó. Str. Eminescu 85.

**EGYSZOBÁS,** konyhás lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 900

**VOLT SZABADSAG-tér 10. szám** alatt egy üzlethehelyiség és egy pincehelyiség kiadó május 1-re. 1101

**KIADO** a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cim: Calea Banatului (v. Asztalos Sándor-u.) 3. 800

**KÉTSZOBÁ,** konyhás I-ső emeleti lakás, a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

**Hirdessen a 46 éve fennálló „Aradi Közlöny”-ben**

## „Aromái”

Tejtermékek speciális üzlet és üzem: Asztalos Sándor-ucca 3. sz.  
**HUSVÉTI REDUKÁLT ÁRAI:**  
Teschem tea-vaj különlegessége napi árban minden tételben.  
Tavaszi lipót-turó prima minőségben Lej 60 kg.  
Tavaszi Székely-turó prima minőségben Lej 40 kg.  
Tavaszi Brailai-turó prima minőségben Lej 60 kg.  
Roquefort sajt Lej 200 kg.  
Olmützi quargli „Hrabe” Olmützer Käse Fabrik Lej 5 párja  
Prima Ementál Groye-sajt Lej 100 kg.  
„Materhorn” svájci gyári lerakat. kapható: Ementál és Tilsitiner blokkban és dobozban. kg. detállban Engross árban Lej 220. Yoghurt, bors, Kräuter és Kümmel sajtok 20 lejtől fölfele dobozonként. Azonkívül: Budapesti Derby sajtok, Achleiten sajtok (Felsőausztria) és mindenféle bel- és külföldi sajtok állandóan nagy választékban kaphatók.

### ÜZLETEK.

**ÜZLETHELYISÉG** a Szabadság-tér sarkánál ahol hosszú évtizedeken át nagy vevőkörrel rendelkező kelmelester és tisztítóüzlet volt, azonnalra kiadó Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

**FŐTÉREN,** a legszorgalmasabb helyen nagy üzlethehelyiség azonnalra kiadó, Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

**KÉSZPÉNZÉRT ROGTÓN MEGVESZEM** eladó tárgyait, bizományi dolgokra előleget adunk. Sürgősen kerestünk teljes lakáberendezéseket, szőnyegot, antik tárgyakat, stb. stb. **Eladó:** barok-ebédlő 12.000 lej, bér-garnitúra 4800 lej, rézágak 2700 lej, mahagóni hálószoba 12.000 lej, zongorák 8000 lejtől, szekrények 800—1200 lej, tonet székek 120, jégszekrény 650 lej, olcsó szőnyegek, íróasztalok, konyha-berendezések 1500 lej. „COMISIO”, volt József főherceg-ut 21.

## Makulatura,

tiszta lappeldányok  
csomagolásra,  
5 kgr.-os kötegekben

rendkívül olcsón kaphatók az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

## A cukor és cement behozatali vámját egy harmadára szállithatja le a kormány

A szesadó és a cukorárak leszállításáról szóló törvényjavaslatot csak ősszel tárgyalják. Moratóriumot kapott a feketeszesz ipar.

Bucurestiből jelentik: A parlament bezárult ülészakának utolsó napjaiban számos törvényjavaslat került gyors megszavazásra. Így sokak figyelmét elkerülte a megszavazott törvényjavaslatok zuhatagában az a kis egyzetkaszos törvény, amelynek azonban nagy jelentősége van az ország gazdaságának a külföldi kereskedelmi és ipari piacokkal való kapcsolataira nézve. Az egyszakaszos törvény arra hatalmazza fel a kormányt, hogy indolt esetekben, ha annak szükségét látja, a mezőgazdasági gépek, a cement és a cukor behozatali vámját a jelenleg érvényben lévő magas vámok egyharmadával leszállíthassa.

A törvényt a szenátus is megszavazta, így tehát teljes hatályra emelkedett. Érdeklődéssel várjuk, hogy a pénzügyminisztérium mikor látja szükségességét a jelenlegi horribilis magas védvámok leszállításának.

A szesadó és a cukorárak leszállításáról készült törvényjavaslatok tárgyalását, amelyeknek sorsát az ország gazdasági közvéleménye feszült figyelemmel kísérte — a parlament az őszi ülészakra halasztotta el. A fővárosi szakmai körök véleménye szerint, a szesadó leszállításáról szóló javaslatról az utolsó pillanatban maga a kormány riadt vissza és ezért kapott moratóriumot a feketeszesz virágzó ipara. Ugyancsak elmaradt a cukorárak leszállításáról szóló törvényjavaslatnak a tárgyalása és ehelyett a szerencsejátékok törvényének módosításával foglalkoztak. Ennek magyarázatát a fővárosi sajtó abban látja, hogy a konstancai játékkaszinó jövedelmének 70 százaléka a konstancai városi tanácsot illeti, míg 25 százaléka a munkaügyi minisztérium javára folyik be. A herculesfürdői játékbank pedig teljes jövedelmét a munkaügyi minisztérium rendelkezésére bocsátja.

## Megyei egyedárusítóknak

fogják kiadni a dohányárusítást az egész országban

Bucurestiből jelentik: A dohányjövédék igazgatósága egy új terven dolgozik, mely szerint a dohányárusítást megyénként pályázat útján fogják egyedárusítóknak kiadni. A szerződéseket 15 évi időtartamra fogják megkötni az egyedárusítókkal. Az erre vonatkozó statutum most készül. Az új rendszerű árusítás jövő év január elsejével fogja kezdetét venni.

= **Árlejtés kétszázhuszonegy vagon szénre.** Ma nyilvános árlejtést tartott a város a gépüzemek részére szállítandó 221 vagon szénre, amelynek értéke körülbelül három és félmillió lej. A nagy szállításra hat ajánlat érkezett be: Vlascoy S. mérnök (Bucuresti), Lupényi bányaművek, Montana Romana (Galati), Danubesco (Bucuresti), Reiter Simon (Temesvár), Creditul Carbonifer (Bucuresti). Az ajánlatok felett a napokban dönt a permanens bizottság.

A szerkesztésért felelősen

SALGÓ HENRIK

felel

# Husvételi olcsó vásár

április 5-ig.

## APPONYI

TESTVÉREK

Női egyes pár cipő 290-től  
Női divat cipő 400  
Férfi divat cipő 525  
Leány és fiu cipő 375  
Gyermekek <sup>32</sup>/<sub>25</sub> cipő 195  
Városházával szemben.

## BLOCH H.

ARAD,

Bulev. Reg. Maria

Tojás festékek,  
Képes tojásfestő  
papíros,  
Fényképező  
gépek,  
Fényképezési cikkek  
leszállított áron.

## FIBRA

női-, férfi- és gyermek  
konfekció lerakat

Arad, Piata Aram Iancu  
(Szabadság-tér) 21.

Ezelőtt	Most
Lei 3500 Férfi öltöny	Lei 2400
Lei 2800 Férfi öltöny	Lei 1700
Lei 1800 Férfi öltöny	Lei 900
Lei 2400 Női felöltő	Lei 1650
Lei 2000 Női felöltő	Lei 900
Lei 1500 Fiu ruha	Lei 750
Lei 1800 Gyermek costum	Lei 600
Lei 750 Gyermek costum	Lei 300

TEKINTSE MEG

## Strasser

divatáruházának

olcsó kirakat árait.

Úri divat / **H. Schwarz** / Fehérnemű  
volt I. MUNZ

Bul. Regina Maria 8.  
Husvételi egész rendkívüli

árleszállításaimból:

	Volt	Most
Selyem popeline ing L.	575	375
S. popeline ing mint. egész linom ... L.	675	485
Flór socknik divat minták ... L.	75	48
Divat kalapok mind. szinben ... L.	350	220
Wieni la gallérok, uj facon ... L.	40	30

**Nyakkendők**  
35-50% -al redukálva.  
Consum tagoknak 6% havi hitel

Nemesak

tüztől megmentett,

esernyő

és napernyőink

olcsó

elárusítását folytatjuk.

**Transilvania**

ernyőáruház (Fischer Edz-palota)

Győződjön meg!!!  
árainkról!!!

## VICTORIA

női konfekció áruház

a legolcsóbb be-  
vásárlási forrás.

Női kabátok végig  
bérelve már 750 lejtől  
Crepe de chine ru-  
hák legújabb divat  
szinben és faso-  
nokban már 1000 lejtől

Győződjön meg olcsó árainkról

## Buza áruk

## MUZSAY-nál

Szinházzal szemben.

Régi ár Uj ár

Lei Lei

1500 Gyapju férfi ölt. 900

1700 Tavaszi felöltő 950

1000 la Trench coat 1250

Minden darab saját készítmény

= Nem gyári áru. =

## Varga Testv.

Str. Alexandru  
(v. Salsce-ucca) 1.

Villany, Rádió, Csillár

Csillár — — Lei 650 től

Philips Csoda 3

gyári — — Lei 5500

Standard 8 lám-

pás superhe-

terodyne — Lei 12.000

Éjjeli szekrény

lámpák — — 250 lejtől

Figurális álló

lámpák — — 500 lejtől

Vigyázat,

nem gyári

munka!

Saját műhelyben  
készült férfi-, fiu-  
s gyermekkész ru-  
hák legolcsóbban

## Szántó és Kömlošnál

Szinház épület.

## GELLER RADIO

Strada Bratianu 7.

Rádiók, Gramofonok

Lemezek, Rádióal-

katrészek, Hálózati

készülékek már 4500-tól

feljebb 12 havi hitelle.

## Oriási

## árleszállítás:

Kerékpárok,

Varrógépek,

Gramofonok és

ezeknek alkatré-

szei, valamint gum-

mik nagy választékban. —

Javításokat olcsón és pon-

tosan eszközlünk

## HAMMER

## Zsigmond és fia

Arad, Bul. Reg. Ferd.

(Boros Béni-tér 27.)

Elegáns és utolsó  
divat szerinti  
tavaszi női kabátját,  
ugyszintén méret  
utáni férfi öltö-  
nyét csak a

## „DELKA”

cégnél

Arad, Str. Bratianu (Weitzer J.u)

3. szerezheti be legolcsóbban.

A pénz vagy a bevásárlási könyvecske

ne okozzon gondot, mert hitelezünk

bevásárlási könyvecske nélkül is

6 havi hitelle!

## S. Winkler Teréz

női fodrász

A R A D.

volt Kölcsey-ucca 11.

Ondolálás vizzel Lei 30

„ vassal „ 20

Manicur „ „ 20

Hajmosás „ „ 20

Hajvágás „ „ 20

Garantált tartós

hajfestés „ „ 250

Bérlérends. 10 sz. „ 160

## Weisz Sigfried

finom sütdéje

es cukrászata

Str. Gl. Alexandrescu 47.

(v. Beresényi M.-u.)

Ajánlja saját műhely-

ben készült legjobb

minőségű ünnepi ka-

lácsokat és tortákat,

mignonokat, csokoládé

bonbonokat, tortákat a

legolcsóbb áron. —:

Rendelések felvételnek:

**WEISZ JENO**

tej- és péktermékek üzletében

Piata Avram Iancu 18.

Legújabb

női- és férfi-szövetekben stb.

## „RECORD”

divatnagyáruház

utólérhetetlen!!!

Női Tweed kabátalma már L. 295

Férfi I. gyapjuszövet L. 395

Fehérnemű vászon ... L. 23

3 m. I. ingzetir... .. L. 88

stb.

Olcsóbbak vagyunk bárkinél!

**CREDIT-tag**

Angol és francia divatalkalmak!